



AUTOMATIC WELDING HELMET PSHL 2 D1

(GB) (CY)

AUTOMATIC WELDING HELMET

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(RS)

AUTOMATSKA MASKA ZA ZAVARIVANJE

putstvo za upotrebu i bezbednosne instrukcije /
Prevod originalnog uputstva za upotrebu originale

(GR) (CY)

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΜΑΣΚΑ ΗΛΕΚΤΡΟΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(HR)

AUTOMATSKA MASKA ZA ZAVARIVANJE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

АВТОМАТИЧЕН ЗАВАРЪЧЕН ШЛЕМ

Указания за монтаж, работа и безопасност
Превод на оригиналното ръководство
за експлоатация

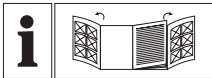
(DE) (AT) (CH)

AUTOMATIK - SCHWEISSHELM

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 472028_2407





GB **CY**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете, отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

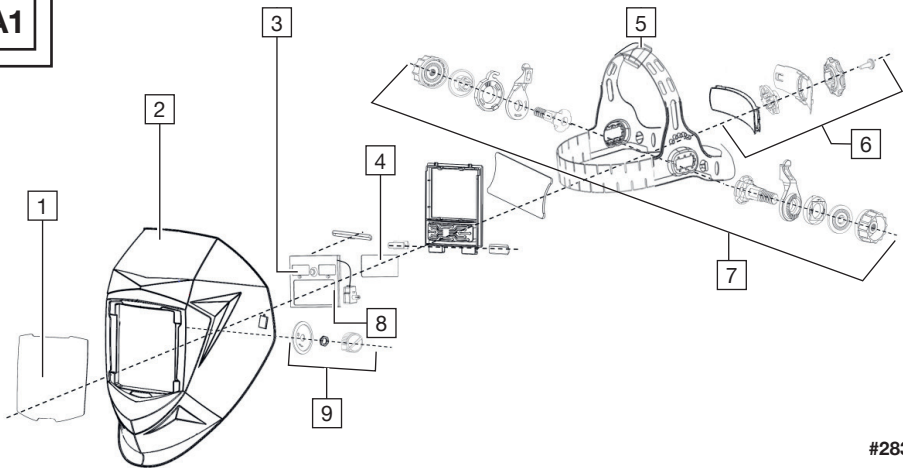
GR **CY**

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

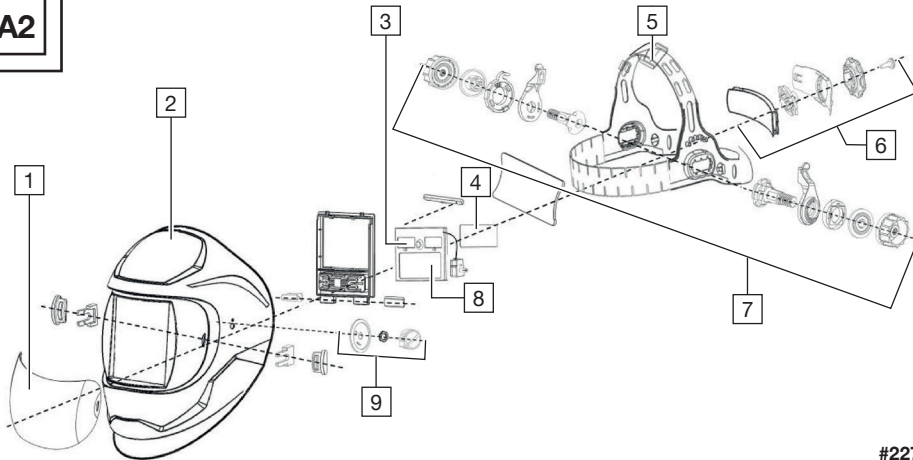
DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

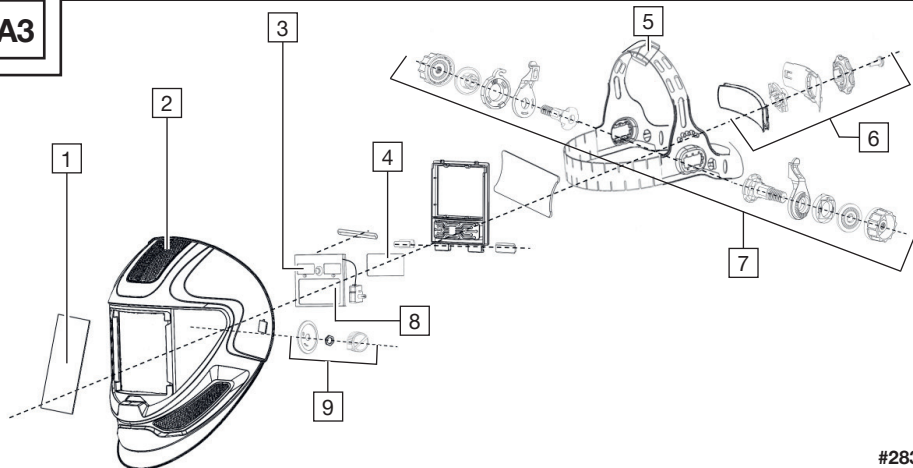
GB/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	21
RS	Uputstvo za upotrebu i bezbednosne instrukcije	Stranica	37
BG	Указания за монтаж, работа и безопасност	Страница	54
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	72
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	89

A1

#2834












A2

#2273

A3

#2835

Table of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	6
Intended use.....	Page	6
Package contents.....	Page	6
Parts description.....	Page	6
Technical specifications.....	Page	7
Safety instructions	Page	7
Using the device	Page	11
Troubleshooting	Page	13
Cleaning	Page	13
Storage	Page	14
Information about recycling and disposal	Page	14
Meaning of the marking	Page	14
Original EC Declaration of Conformity	Page	16
Warranty and service information	Page	18
Warranty conditions.....	Page	18
Warranty period and statutory claims for defects.....	Page	18
Extent of warranty.....	Page	18
Processing of warranty claims.....	Page	19
Service	Page	19

● Table of pictograms used			
	Caution! Read the operating instructions!		Attention: Potential hazards!
	The adjacent symbol of a crossed-out dustbin on wheels indicates that this device is subject to the 2012/19/EU directive.		Important note!
	Attention: Welding helmets do not offer any form of protection for the eyes, ears or face!		Attention: Arc beams can damage the retina of the eye!
	Made from recycled material		Dispose of batteries in an environmentally friendly manner!
	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner.		Direct current
	Not suitable for driving or use on the road		

Automatic welding helmet PSHL 2 D1

● Introduction



Congratulations! You have purchased one of our high-quality devices. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

When welding, this welding helmet protects the eyes and face from sparks, splashes and UV radiation and automatically adjusts to the lighting conditions. It ensures immediate, sensor-controlled darkening when the arc is ignited as well as automatic lightening when welding work is finished (including short delay for protection against afterglow). The welding helmet has an infinitely adjustable DIN protection level with side adjustment wheel and can also be adjusted for flying sparks during grinding work. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs from the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage resulting from non-observation or incorrect use is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device has been designed for household use only and must not be used in commercial or industrial applications.

● Package contents

1 automatic welding helmet
1 set of operating instructions
2 batteries type LR03 (AAA)

● Parts description

1	Viewing pane	5	Headband
2	Helmet casing	6	Rear control dial on headband
3	Solar cell	7	Side control dial on headband
4	Rear lens	8	UV filter
9	Darkening control	15	Battery compartment
10	Test button	17	Arc sensor
11	Delay setting	18	Slider
12	Sensitivity setting	19	LED lamp
13	Low battery display	20	Darkening switch
14	LED light switch		

● Technical specifications

Filter cassette size:	110x90x15 mm	On/off switch filter:	Fully automatic
Field of vision:	9.2x4.2 cm	On/off switch LED:	manual
Light condition:	DIN 4	Energy supply:	Solar cell
Dark condition:	DIN 5 – DIN 9/ DIN 9 – DIN 13	Operating temperature:	-5 °C to +55 °C
Cycle times Light to dark: Dark to light:	0.23–0.72 ms 0.1–2 s	Storage temperature:	-20 °C to +70 °C
		Welding processes:	MMA, MIG, MAG, TIG, plasma cutting and plasma welding
		Maximum service life:	approx. 5 years

⚠ PLEASE NOTE: Changes to technical and visual aspects of the product may be made without notice as part of future developments. All dimensions, information and specifications in the operating instructions are therefore subject to change. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions

⚠ Please read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the device, its proper use and the safety instructions using these operating instructions. The rating plate contains all technical data of this welding helmet; please learn about the technical features of this product.

- Prior to each use, check that it is working properly by pressing the “Test” button.
- The product is not suitable for laser welding.
- The product is only approved for use within a temperature range of between -5 °C and +55 °C.
- The product is not fire-resistant.
- The welding helmet and UV filter must not be exposed to any heat or moisture.
- Do not remove the ADF filter from the welding helmet and never open the housing of the ADF filter without authorisation from the manufacturer.
- Prior to each use, check whether the Welding/Grinding setting has been selected correctly.
- The viewing pane must be installed on the outer side of the ADF filter. Otherwise, the ADF filter can get damaged.
- Do not carry out any modifications/replacements on the welding helmet and ADF filter without consent.

- If the filter does not darken automatically whilst welding, please stop the operation immediately and contact the dealers without delay.
- Do not use any alcohol, fuel or diluting agents to clean the ADF filter. Do not place the ADF filter in water.
- The response time of the ADF liquid crystal slows down if the ambient temperature is lower, however this does not have an impact on the protective functions.
- Please replace the housing of the ADF filter immediately if it is damaged or scratched because this can impair visibility and the protective performance.
- Please replace the viewing pane immediately if it is broken or scratched. Do not use any hard objects to replace the viewing pane of the filter.
- Regularly clean the surfaces of the ADF filter, sensor and solar cells.
- The welding helmet cannot withstand any damages that are caused by a heavy blow, explosion or abrasive liquids.
- The useful life depends on many different individual factors such as usage, cleaning, storage and maintenance. Regular inspections and replacement in the case of damage are recommended.
- The material used to manufacture the product will age over time. This can result in breakages on the welding helmet, for example. As a result of these damages, the welding helmet is no longer able to provide effective protection. In this case, the user should replace the welding helmet immediately.
- This product cannot be used for overhead welding work and cutting operations. If this product is used for overhead welding or cutting, the molten metal drops could burn through the ADF filter and result in injuries to the user.
- If the filter is faulty, the user must stop using the welding helmet immediately. Slag splashes can damage the surface of the filter and cause injury to the user's skin or cause other serious accidents.
- This product is temperature resistant and flame-retardant but in case of direct contact with naked flames or in case of access to an object with a high temperature, the helmet may begin to burn or melt. Please store and use the welding helmet only in the manner described in order to reduce such risks.
- The ADF filter is an electronic product that is not waterproof. Please ensure it is kept dry and clean and not stored in a damp environment.
- Improper use can result in injuries to the user and cause other types of illnesses.

- Please examine the filter prior to each use. As soon as the function and appearance seem defective, it must no longer be used.
- The use of the welding helmet is prohibited if the filter flickers or if the level of darkening no longer corresponds to the standard value or there are other abnormal working conditions.
- Please do not expose this product to unnecessary sunlight.
- Please only use original accessories. The use of non-original accessories can cause problems with regard to the protective function, serviceability and degree of product protection.
- Exceeding the service life (insufficient protection) – please check the welding helmet prior to each use for damage and durability.
- Using eye protection without the filter effect against radiation (damage to the eyes) – prior to each use check whether the eye protection exhibits the necessary scale number.
- Using the product against splashes (insufficient protection) – always check whether the correct protective effect is present.
- Using the product against large dust particles (injury, accident). The eye protection equipment must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions in the operating instructions can result in injuries or accidents.
- Using damaged products (insufficient protection) – prior to each use check the welding helmet for damage and durability.
- Improper use of the eye protection (injury, accident). The eye protection device must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions can result in injuries or accidents.
- This device can be used by children 16 years and older and also by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or they have been instructed with regard to the safe use of the device and they understand the dangers it presents. Do not allow children to play with the product. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- The welding helmet with auto-darkening is not suitable for laser and autogenous welding.
- Never place the welding helmet on hot surfaces.
- Do not open the welding helmet under any circumstances. Do not carry out any repair work or alterations to the welding helmet. This work must only be carried out by trained specialist personnel.
- Before any welding work, please make sure that you have adjusted the auto-darkening.

- The safety visor must not be opened. It protects the filter from dirt and damage.
- If the filter does not darken automatically, stop the welding work immediately and contact the manufacturer.
- Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and +55°C.
The response time of the filter will slow down if the temperatures go below/above these temperatures.
- Clean the filter, helmet surface and the solar cells regularly.
- Replace the protective visor if it is showing signs of scratches or damage.
- The welding helmet does not protect against impact.
- Using, cleaning and storage can reduce the service life of approx. 5 years. If the viewing pane is scratched or there is other visible damage to the viewing pane or the welding helmet, replace immediately.
- The protection device may change the perception of colour and/or recognition of signal lights

⚠ WARNING: You must not continue to use protection devices which have sustained an impact, you must dispose of them and replace them.

⚠ WARNING: Not suitable for driving at night or in low-light conditions.

⚠ WARNING: Materials which come into contact with the skin of the wearer can cause allergic reactions for sensitive individuals.

⚠ ATTENTION! Eye protection equipment against high-speed particles can pose a danger for the wearer through transfer of impact if they are worn over standard prescription glasses.

⚠ ATTENTION! If protection against high-speed particles at extreme temperatures is necessary, the selected eye protection equipment must be marked with the letter T in accordance with the letters relating to impact intensity, i.e. FT, BT or AT or in accordance with EN ISO, i.e. CT, DT or ET. If the letter for impact intensity is not followed with the letter T, the eye protection equipment must only be used at room temperature against high-speed particles.

● **Using the device**

⚠ PLEASE NOTE: Only use the welding helmet with the rear lens **[4]** fitted.

⚠ PLEASE NOTE: Keep the arc sensors **[17]** of the UV filter **[8]** clean.

After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and are in perfect condition. Contact your dealer immediately if the package contents are incomplete or there are any defects. Do not operate the device if it is defective.

Table to adjust the darkening levels

		Arc current (Amps)																						
		1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
Grind	Grinding function – auto-darkening is not active																							
SMAW	8					9			10			11			12			13			14			
MAG	8							9		10		11			12				13			14		
TIG/GTAW	8				9			10			11			12			13							
MIG (heavy)	9						10			11			12			13		14						
MIG (light)	10									11			12		13		14							
PAC	9								10		11		12			13								
PAW	4		5		6		7		8		9		10			11			12					

- SMAW: Shielded metal arc welding
- MIG (heavy): MIG welding of heavy metals
- MIG (light): MIG welding of light metals and alloys
- TIG/GTAW: Inert gas welding
- MAG: Welding with metal active gas
- PAC: Plasma cutting
- PAW: Plasma welding
- Grind: Grinding function: Auto-darkening is not active. Only use the setting if you do not use welding helmet for welding.

⚠ ATTENTION! Check before every commissioning that the welding helmet and the protection pane are intact. If the protective screen should show signs of scratches, cracks or unevenness, then it is essential that it is replaced before use, as otherwise this could lead to serious injuries.

- Remove the protective film from the inside and outside of the visor.
- Adjust the welding helmet using the headband **[5]**. Turn the rear control dial on the headband **[6]** in order to adapt the welding helmet to the respective head size and the side control dials on the headband **[7]** to lock the welding helmet. During adjustment, make sure the welding helmet is positioned as low as possible on the head and as close as possible to your face.
- Before carrying out welding work, set the appropriate darkening level. The darkening level can be set manually between 5 and 9 and between 9 and 13, by turning the darkening control **[9]** on the outside of the helmet. Using the darkening switch **[20]** you can set whether the darkening will be set between levels 5–9 or 9–13 on the darkening control **[9]**.

⚠ ATTENTION! The darkening control **[9]** has the “Grind” adjustment position. If the darkening control **[9]** is set to this position, then auto-darkening is deactivated. Only use this setting if you do not want to use welding helmet for welding. Auto-darkening is then not active. Prior to each use check the light seal.

Perform test procedure

- You can use the test button **10** to check whether the welding helmet's darkening feature is working properly.
- Go towards an external light source at more than 40 W with the viewing pane and check whether the pane becomes darker or lighter. To do so, turn the darkening control **9** clockwise from "Grind" to the next position. This leads to automatic darkening of the filter.
- If you turn the darkening control **9** anticlockwise back to "Grind", the filter's auto-darkening feature is once again deactivated.

Replace UV filter

- Press the sliders **18** together to replace the UV filter/solar cell (see Fig. D). Subsequently you can remove the filter. To do this press the locking mechanisms as shown in Fig. E upwards and then press gently against the filter from the other side
- Then remove the darkening control **9** on the outside of the welding helmet by simply pulling it and then releasing the nut located below.
- Once you have released the nut from the thread, you can completely remove the filter from the welding helmet.
- To fit the new filter, please follow the instructions in reverse order.

Delay setting

You can adjust the delay setting **11** to configure whether or not the auto-darkening feature should be switched off immediately after stopping welding work, depending on the type of welding work. At the lowest setting, auto-darkening is switched off immediately. Turning the control dial further clockwise towards the highest setting, means that the darkening function will remain active for longer after welding work. This feature is very useful for handling afterglow.

Sensitivity setting

You can use the sensitivity setting **12** to adjust the light sensitivity of the sensor. With low incident light, the control can be adjusted to the highest setting to ensure that the auto-darkening feature is activated even for a weak light source. Even with this additional feature, you can also adjust the light sensitivity of the sensor to suit your own personal requirements.

LED lamp with lowlight sensor

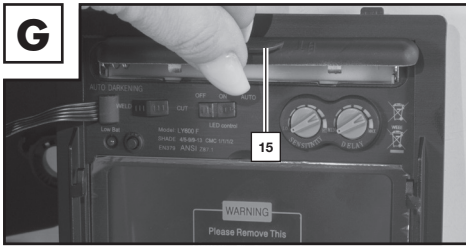
The LEDs **19** integrated in the welding helmet are controlled with the LED light switches **14**. First set the required darkening level. The LED **19** can be switched on manually by pressing the LED light switch **14** (middle position "ON").

The welding helmet has a lowlight sensor. This is activated by switching the LED light switch **14** to the right position "Auto". The lowlight sensor automatically switches the LED lamp on in dark environments and off in brightly lit environments. This is done to light the objects to be welded in a dark environment. The LED light switch **14** should always be switched off (left position "OFF") at the end of work and when storing the welding helmet.

Battery replacement

If the battery charge level is too low you can replace the batteries. A low battery charge level is indicated with a red warning light on the battery display **13**.

- In order to open the battery compartment **15**, you must push the lid of the battery compartment **15** upwards using the handle (see Fig. G).
- You can replace the battery, once you have removed the cover of the battery compartment **15**.



- Then, close the battery compartment [15]. In order to close the battery compartment, you must put the lid of the battery compartment [15] on and then push the handle downwards until the cover clicks into place.

⚠ PLEASE NOTE: The batteries are used for the first darkening of the filter at the start of the welding procedure. After that the power supply for the filter is supplied by the integrated solar cell.


● Troubleshooting

Faults	Cause	Resolution
The filter does not become dark steadily or flickers.	The viewing pane [1] is dirty or defective.	Clean the viewing pane or replace it.
	The arc sensor [17] is not clear.	Clean the surface of the arc sensor [17].
	The welding current is too low.	Set the sensitivity to the max. level.
The reaction is slowed down.	The ambient temperature is too low/high.	Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and +55°C.
	The sensitivity is too low.	Adjust the sensitivity to a higher level.
Visibility is poor.	The viewing pane [1]/ rear lens [4] is dirty.	Clean the viewing pane [1]/ rear lens [4].
	The protective film on the rear lens [4] has not been removed.	Remove the protective film.
	The ambient light is not sufficient.	Provide more light for the working environment.
	The wrong darkening level has been set.	Re-set the darkening level.
The welding helmet slips.	The headband [5] is adjusted incorrectly.	Re-adjust the headband [5] and make it tighter.

● Cleaning

- Do not use any abrasive detergents to clean the helmet casing [2].
- Never allow the UV filter [8] to come into contact with water.
- Clean the product with a soft, dry cloth or a moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant.

● Storage

- Keep the device in a dry place and out of the reach of children.
- During storage, make sure the LED light switch  is switched off (left position "OFF").

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. LIDL provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take them to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the essential heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● Meaning of the marking

Safety sight panes tested to DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- **Viewing panes PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35: CMC F CE**

CMC = manufacturer code / F = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s)

CE = CE mark

Safety viewing pane tested in accordance with EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- **Viewing panes CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE**

CMC = manufacturer code / 1 = increased optical characteristics/optical class

C = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

Safety sight panes tested to DIN EN 166 (C6318CMC):

- Rear lens PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE

CMC = manufacturer code / 1= increased optical characteristics/optical class
F = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

Safety viewing pane tested in accordance with EN ISO 16321 (C6318CMC):

- Rear lens PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE

CMC = manufacturer code / 1= increased optical characteristics/optical class
C = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

ADF (Auto-darkening filter) tested in accordance with DIN EN 379: 4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) declaration:

4 = light condition

5-9 / 9-13 = dark conditions

CMC = manufacturer code

Digit 1 = optical class

Digit 2 = scattered light class

Digit 3 = homogeneity class

Digit 4 = angle-dependence class

379 = test standard

CE = CE mark

Welding helmet shells tested in accordance with DIN EN 175:

- Welding helmet shell PSHL 2 D1p: CMC EN 175 F CE (C6315CMC)

Number of this standard: EN 175

Identification of the manufacturer: CMC

Mechanical resistance: S, F, B

Mass in grams (if required)

CE = CE mark

Welding helmet shells tested in accordance with EN ISO 16321:

- Welding helmet shell PSHL 2 D1p: 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)
- Welding helmet shell CMC_HeS31: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)
- Welding helmet shell CMC_HeS20: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)

Number of this standard: EN ISO 16321

Identification of the manufacturer: CMC

Welding helmet: W

Maximum darkness level of the welding filter: 13


Mechanical resistance: C, D, E

Head shape: 1-M

CE = CE mark

Mass in grams (if required)

Symbol	Protection class	Description of the application area
S	increased resistance	Mechanical resistance
F or C	Low-velocity impact (45 m/s)	Mechanical resistance
B or E	Medium-velocity impact (120 m/s)	Mechanical resistance
D	80 m/s	Mechanical resistance

 If the symbols for the resistance levels from the table shown above for the viewing pane/ filter and the frame are not the same, then the complete protection device will only have the lower resistance level.

 This protection device is suitable for use with the 1-M test head.

Certification body:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56/12103 Berlin/Notified body number 0196

● Original EC Declaration of Conformity

1. PSA (product, type, batch or serial number):

Automatic welding helmet

IAN: 472028_2407
Serial number:
Black variant: 2834
Variant with flames: 2273
Variant with stripes: 2835
Year of manufacture: 2025/18
Model: PSHL 2 D1

2. Name and address of the manufacturer and his/her representative, if required:

C.M.C. GmbH Holding



Responsible for documentation:



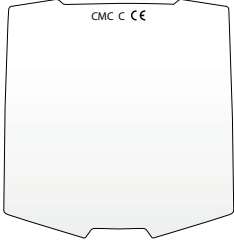
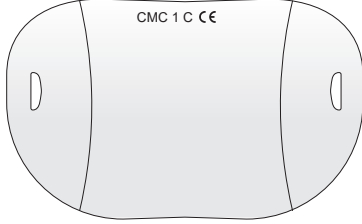
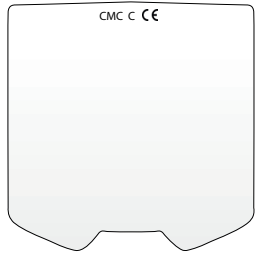
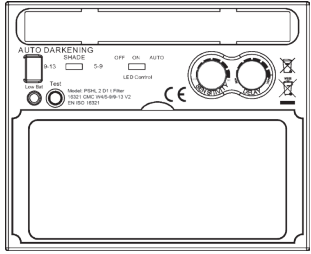
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

3. The manufacturer is solely responsible for the creation of the declaration of conformity.

C.M.C. GmbH Holding

4. The object of the declaration (identification of the PPE that enables traceability; if necessary, it can also contain a sufficient sharp image if it is necessary for the identification of the PPE):

Welder visor Black variant PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), Item no.: 2834	Welder visor Variant with flames PSHL 2 D1p, Item no.: 2273
	

Rear lens PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE	Welder visor Variant with stripes PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), Item no.: 2835
	
Viewing panes CMC_VIS24: CMC C CE	Viewing panes PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE
	
Viewing panes CMC_VIS35: CMC C CE	Automatic welder protective filter with manually adjustable protection level PSHL 2 D1t
	

5. The object of the declaration described under number 4 corresponds to the relevant harmonisation legislation of the union:

General product safety directive

2001/95/EC

Electromagnetic compatibility

2014/30/EU

RoHS Directive

2011/65/EU+2015/863 EU

Personal protective equipment regulation

(EU)/2016/425

6. Indication of the relevant harmonised standards used or other technical specifications in relation to which conformity is declared, including the date of the standards or other technical specifications:

EN 166:2002
EN 175:1997
EN 379:2009
EN ISO 16321-1:2022
EN ISO 16321-2:2021

7. The notified certification body DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, carried out the EC type examination and issued the EC type examination certificate C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0.

St. Ingbert, 01.08.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
J. A. D. Betty

p.p. Joachim Bettinger
- Quality assurance -

● Warranty and service information

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repaired or replaced.

● Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable

parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

- Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email.
- If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.
- You can view and download this handbook and many more at parkside-diy.com. With this QR code you can go straight to parkside-diy.com. You can access the user instructions for your product by entering the product number (IAN) 472028_2407.



● Service

Only use original accessories:

Black model

(PSHL 2 D1, Item no.: 2834):

Viewing pane (CMC C CE):

136 mm x 134.42 mm

Rear lens (CMC 1 C CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

Model with flames

(PSHL 2 D1, Item no.: 2273):

Viewing pane (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1.5 mm

Rear lens (CMC 1 C CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

Model with stripes

(PSHL 2 D1, Item no.: 2835):

Viewing pane (CMC C CE):

145.5 mm x 135.4 mm

Rear lens (CMC 1 C CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

How to contact us:

GB, CY

Name:	C. M. C. GmbH Holding
Website:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.gb@cmc-creative.de
Phone:	0-808-189-0652
Registered office:	Germany

IAN 472028_2407

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

To order spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tablica upotrijebljenih piktograma	Stranica	21
Uvod	Stranica	22
Namjenska uporaba	Stranica	22
Opseg isporuke	Stranica	22
Opis dijelova	Stranica	22
Tehnički podaci	Stranica	23
Sigurnosne napomene	Stranica	23
Puštanje u rad	Stranica	27
Otklanjanje pogreške	Stranica	29
Čišćenje	Stranica	29
Skladištenje	Stranica	30
Informacije o zaštiti okoliša i upute za zbrinjavanje	Stranica	30
Značenje oznake	Stranica	30
Originalna EU izjava o sukladnosti	Stranica	32
Napomene za jamstvo i odvijanje servisa	Stranica	34
Uvjeti jamstva	Stranica	34
Vrijeme jamstva i zakonsko pravo na naknadu	Stranica	34
Obim jamstva	Stranica	34
Odvijanje u slučaju jamstva	Stranica	35
Servis	Stranica	36

● Tablica upotrijebljenih piktograma			
	Oprez! Pročitajte upute za upotrebu!		Pozor, moguće opasnosti!
	Prikazani simbol prekrizene kante za smeće na kotačima upućuje na to da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU.		Važna napomena!
	Pozor: maske za zavarivanje ne pružaju zaštitu očiju, ušiju i lica!		Pozor: zrake svjetlosnog luka mogu ozlijediti mrežnicu oka!
	Izrađeno od recikliranog materijala		Odložite baterije na ekološki prihvatljiv način!
	Zbrinite ambalažu i uređaj na ekološki prihvatljiv način!		Istosmjerna struja
	Nije prikladno za vožnju i upotrebu u prometu		
<p>OPREZ</p> <p>UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !</p> <p>Ne otvarati kućište proizvoda !</p>			

Automatska maska za zavarivanje PSHL 2 D1

● Uvod



Čestitamo! Odlučili ste se za uređaj visoke kvalitete iz naše kuće. Prije prvog puštanja u rad upoznajte se s proizvodom. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sigurnosne upute. **ČUVATI IZVAN DOSEGA DJECE!**

● Namjenska uporaba

Ova maska za zavarivanje štiti pri zavarivanju oči i lice od iskri, prskanja i UV zračenja te se automatski prilagođava svjetlosnim uvjetima. Omogućuje trenutačno zatamnjeno upravljanje senzora pri paljenju svjetlosnog luka i automatsko ponovno osvjetljavanje pri završetku postupka zavarivanja (uključujući kratku odgodu za zaštitu od naknadnog bljeska). Maska za zavarivanje opremljena je nestupnjevito podesivim DIN stupnjem zaštite s bočnim postavnim kotačićem, a podesiva je i na iskenje pri radovima brušenja. Proizvodom se koristite samo kako je opisano te za navedena područja primjene. Ovu uputu dobro čuvajte. Pri prosljeđivanju proizvoda trećim osobama predajte i sve dokumente. Svaka primjena koja odstupa od upotrebe u skladu s odredbama zabranjena je i potencijalno opasna. Štete nastale zbog nepridržavanja uputa ili pogrešne primjene nisu pokrivena jamstvom te ne pripadaju području odgovornosti proizvođača. Uređaj je koncipiran za kućnu uporabu te se ne smije koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe.

● Opseg isporuke

- 1 automatska maska za zavarivanje
- 1 upute za uporabu
- 2 baterije tipa LR03 (AAA)

● Opis dijelova

1	Prednje staklo	5	Traka za glavu
2	Kućište maske	6	Stražnji okretni regulator na traci za glavu
3	solarna ćelija	7	Bočni okretni regulator na traci za glavu
4	Unutarnje staklo	8	UV filtar
9	Regulator zatamnjivanja	15	Pretnac za baterije
10	Testni gumb	17	Senzor električnog luka
11	Postavljanje odgode	18	Gurač
12	Postavljanje osjetljivosti	19	LED lampica
13	Prikaz niske napunjenosti baterije	20	Prekidač zatamnjivanja
14	Prekidač LED lampice za osvjetljavanje		

● Tehnički podaci

Veličina uložaka filtra:	110 x 90 x 15 mm	Uključivanje/isključivanje filtra:	potpuna automatika
Vidno polje:	9,2 x 4,2 cm	Uključivanje/isključivanje LED-a:	ručno
Svijetlo stanje:	DIN 4	Dovod energije:	solarna ćelija
Tamno stanje:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Radna temperatura:	-5 °C do +55 °C
Vremena prebacivanja Svijetlo u tamno: Tamno u svijetlo:	0,23–0,72 ms 0,1–2 s	Temperatura skladištenja:	-20 °C do +70 °C
		Postupci zavarivanja:	MMA, MIG, MAG, TIG, rezanje plazmom i zavarivanje plazmom
		Maksimalni vijek trajanja:	cca 5 godina

⚠ NAPOMENA: Tehničke i vizualne promjene mogu se provoditi tijekom daljnjeg razvoja bez obavijesti. Sve dimenzije, napomene i podaci u ovim uputama za uporabu stoga su bez jamstva. Pravni zahtjevi koji se postavljaju na temelju uputa za uporabu stoga se ne mogu smatrati valjanima.

● Sigurnosne napomene

⚠ Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu te obratite pozornost na opisane napomene. Uz pomoć uputa za uporabu upoznajte se s alatom, njegovom pravilnom upotrebom i sa sigurnosnim napomenama. Na tipskoj pločici navedeni su svi tehnički podaci ove maske za zavarivanje, informirajte se o tehničkim datostima ovog proizvoda.

- Prije svake upotrebe provjerite potpunu funkcionalnost pritiskom tipke „Test”.
- Proizvod nije prikladan za lasersko zavarivanje.
- Proizvod se smije upotrebljavati samo u temperaturnom rasponu od -5 °C do +55 °C.
- Proizvod nije vatrootporan.
- Masku za zavarivanje i UV filter nemojte izlagati toplini ni vlazi.
- Nemojte uklanjati ADF filter s maske za zavarivanje i ni u kojem slučaju nemojte otvarati kućište ADF filtra bez dopuštenja proizvođača.
- Prije svake upotrebe provjerite je li postavka zavarivanja/brušenja ispravno odabrana.
- Prednje se staklo mora instalirati na vanjsku stranu ADF filtra. U protivnom se ADF filter može oštetiti.
- Nemojte provoditi nikakve promjene/zamjene na maski za zavarivanje i ADF filtru bez odobrenja.
- Odmah zaustavite radni postupak i smjesta se obratite trgovcu ako se filter pri zavarivanju automatski ne zatamni.

- Nemojte čistiti ADF filtar alkoholom, benzinom ili sredstvom za razrjeđivanje. Nemojte uranjati ADF filtar u vodu.
- Vrijeme reakcije ADF tekućeg kristala sporije je ako je temperatura okoline niža, ali to nema negativan učinak na zaštitne funkcije.
- Odmah zamijenite kućište ADF filtra ako se ošteti ili ogrebe jer to ima snažan negativan učinak na vidljivost kao i jačinu zaštite.
- Odmah zamijenite stakla za gledanje ako se razbiju ili ogrebu. Nemojte upotrebljavati tvrde predmete da biste zamijenili stakla filtra za gledanje.
- Redovito čistite površine ADF filtra, senzora i solarnih ćelija.
- Maska za zavarivanje nije otporna na štetu koju uzrokuje snažan udarac, eksplozija ili nagrizajuće tekućine.
- Vrijeme upotrebe ovisi o mnogo pojedinačnih razolikih čimbenika kao što su upotreba, čišćenje, skladištenje i održavanje. Preporučuju se redovite provjere i zamjena u slučaju oštećenja.
- Materijal od kojeg je proizvod izrađen stari tijekom vremena. Zbog toga na maski za zavarivanje mogu primjerice nastati napukline. Zbog takvih oštećenja maska za zavarivanje više ne može omogućiti učinkovitu zaštitu. U tom slučaju korisnik bi trebao odmah zamijeniti masku za zavarivanje.
- Ovaj se proizvod ne može upotrebljavati za radove zavarivanja i rezanja iznad glave. Ako se ovaj proizvod upotrebljava za zavarivanje ili rezanje iznad glave, otopljene metalne kapljice mogu se zapaliti ADF filtrom i nanijeti ozljede korisniku.
- Ako je filtar neispravan, korisnik mora odmah prekinuti upotrebu maske za zavarivanje. Prskanje troske može oštetiti površinu filtra i ozlijediti korisnikovu kožu ili prouzrokovati druge ozbiljne nesreće.
- Ovaj je proizvod otporan na temperaturu i teško je zapaljiv, ali u slučaju izravnoga kontakta s otvorenim plamenom ili pri pristupu objektu s višom temperaturom maska za zavarivanje može se zapaliti ili se početi topiti. Spremajte i upotrebljavajte masku za zavarivanje samo kako je opisano da biste smanjili takve rizike.
- ADF filtar elektronički je proizvod koji nije vodonepropustan. Pri pazite da je suh i čist te ga nemojte spremati u vlažnom okruženju.
- Nepropisna upotreba može dovesti do korisnikovih ozljeda i prouzrokovati daljnje bolesti.
- Provjerite filtar prije svake upotrebe. Čim vam se učini da ne funkcionira i ne izgleda propisno, ne smijete ga više upotrebljavati.
- Ako filtar treperi ili stupanj zatamnjenja više ne odgovara standardnoj vrijednosti ili se pojavljuju drugi neuobičajeni radni uvjeti, maska za zavarivanje ne smije se više upotrebljavati.

- Nemojte izlagati ovaj proizvod nepotrebnom sunčevu zračenju.
- Upotrebljavajte samo originalan pribor. Upotreba dijelova pribora koji nisu originalni može dovesti do problema u vezi sa zaštitnom funkcijom, upotrebljivosti i stupnjem zaštite proizvoda.
- Prekoračenje vijeka trajanja (nedovoljna zaštita) – prije svake upotrebe provjerite eventualna oštećenja i vijek trajanja maske za zavarivanje.
- Upotreba zaštite za oči bez učinka filtra od optičkog zračenja (oštećenje očiju) – prije svake upotrebe provjerite pokazuje li zaštita za oči potrebni broj na ljestvici.
- Upotreba proizvoda za zaštitu od prskanja (nedovoljna zaštita) – uvijek provjeravajte je li dostupno ispravno zaštitno djelovanje.
- Upotreba proizvoda za zaštitu od velikih čestica prašine (ozljeda, nesreća). Zaštitna naprava za oči smije se upotrebljavati samo za radove opisane u uputama za upotrebu. Svako odstupanje od uputa u uputama za rukovanje može dovesti do ozljeda ili nesreća.
- Upotreba oštećenih proizvoda (nedovoljna zaštita) – prije svake upotrebe provjerite eventualna oštećenja i vijek trajanja maske za zavarivanje.
- Neproprisna upotreba zaštite za oči (ozljeda, nesreća). Uređaj za zaštitu očiju smije se upotrebljavati isključivo za radove opisane u uputama za upotrebu. Svako odstupanje od uputa može dovesti do ozljeda i nesreća.
- Uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 16 godina te osobe sa smanjenim psihičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su podučeni u vezi sa sigurnom uporabom uređaja te razumiju opasnosti koje mogu iz toga nastati. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju provoditi čišćenje ni korisničko održavanje.
- Maska za zavarivanje s automatskim zatamnjenjem nije prikladna za lasersko i autogeno zavarivanje.
- Nikada nemojte masku za zavarivanje odlagati na vruće površine.
- Ni u kojem slučaju nemojte otvarati masku za zavarivanje. Nemojte obavljati nikakve popravke ni preinake na maski za zavarivanje. To smije obavljati samo školovano stručno osoblje.
- Pripazite da prije svakog zavarivanja postavite automatsko zatamnjenje.
- Sigurnosni vizir ne smije se otvarati. On štiti filter od prljavštine i oštećenja.

- Ako se filtar ne zatamni automatski, odmah prekinite postupak zavarivanja i obratite se proizvođaču.
- Upotrebljavajte masku za zavarivanje samo pri temperaturama između -5 °C i +55 °C.
Vrijeme reakcije filtra usporava se ako se treba spustiti ispod te temperature ili je prekoračiti.
- Redovito čistite filtar, površinu maske i solarne ćelije.
- Zamijenite zaštitni vizir u slučaju da su na njemu vidljive ogrebotine ili oštećenja.
- Masku za zavarivanje ne štiti od udarca.
- Upotreba, čišćenje i skladištenje mogu smanjiti vijek trajanja od oko 5 godina. U slučaju ogrebenog stakla za gledanje ili drugih vidljivih oštećenja odmah zamijenite staklo za gledanje odn. masku za zavarivanje.
- Zaštitni uređaj može promijeniti percepciju boja i/ili detekciju signalnih svjetala.

⚠ UPOZORENJE: Zaštitni uređaji koji su bili izloženi udaru više se ne smiju upotrebljavati i moraju se odložiti i zamijeniti.

⚠ UPOZORENJE: Nije pogodno za vožnju noću ili pri slabom osvjetljenju.

⚠ UPOZORENJE: Materijali koji dolaze u kontakt s kožom osobe koja nosi naočale mogu kod osjetljivih osoba izazvati alergijske reakcije.

⚠ POZOR! Uređaji za zaštitu očiju mogu predstavljati opasnost za osobu koja ih nosi, i to uslijed prijenosa udarca čestica velike brzine ako se nose preko uobičajenih naočala za ispravljanje vida.

⚠ POZOR! Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrani uređaj za zaštitu očiju mora biti označen slovom T izravno nakon slova za intenzitet sudara, tj. FT, BT ili AT sukladno EN ISO, tj. CT, DT ili ET. Ako slovo T ne slijedi iza slova za intenzitet udarca, oprema za zaštitu očiju smije se upotrebljavati samo pri sobnoj temperaturi za zaštitu od čestica velike brzine.

● Puštanje u rad

! NAPOMENA: Masku za zavarivanje upotrebljavajte samo s ugrađenim unutarnjim staklom [4].

! NAPOMENA: Senzore za svjetlosni luk [17] UV filtra [8] održavajte čistima i jasnima. Nakon otvaranja ambalaže odmah provjerite je li opseg isporuke potpun i u besprijekornom stanju. Smjesta stupite u vezu sa svojim prodavateljem ako opseg isporuke nije potpun ili pokazuje nedostatke. Uređaj nemojte pustiti u pogon ako je neispravan.

Tablica za postavljanje stupnjeva zatamnjenja

	Struja svjetlosnog luka (amperi)																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Grind	Funkcija brušenja – automatsko zatamnjenje nije aktivno																							
SMAW	8				9			10			11			12			13			14				
MAG	8						9		10		11			12				13			14			
TIG/GTAW	8				9			10			11			12			13							
MIG (teški)	9						10			11			12			13		14						
MIG (laki)	10								11			12		13		14								
PAC	9							10		11	12			13										
PAW	4	5	6	7	8	9	10			11			12											

SMAW: zavarivanje obloženim elektrodama
MIG (teški): MIG zavarivanje teških metala
MIG (laki): MIG zavarivanje lakih metala i legura
TIG/GTAW: Zavarivanje inertnim plinom
MAG: zavarivanje metala aktivnim plinom
PAC: Rezanje plazmom
PAW: Zavarivanje plazmom
Mljevenje: Funkcija mljevenja: Automatsko zatamnjenje nije aktivno. Postavkom se koristite samo ako masku za zavarivanje ne upotrebljavate za zavarivanje.

! POZOR! Provjerite prije svakog puštanja u pogon jesu li maska za zavarivanje i zaštitno staklo netaknuti. Ako su na zaštitnom staklu vidljive ogrebotine, pukotine ili neravnine, prije upotrebe mora se obavezno zamijeniti jer inače može doći do teških ozljeda.

- Uklonite zaštitnu foliju s vanjske i unutarnje strane vizira.
- Masku za zavarivanje postavite s pomoću trake za glavu [5]. Okrećite stražnji okretni regulator na traci za glavu [6] da biste prilagodili masku za zavarivanje na odgovarajuću veličinu i bočne okretnne regulatore trake za glavu [7] da biste zaključali masku za zavarivanje. Pri postavljanju pripazite da maska za zavarivanje sjedne što je dublje moguće na glavu i što bliže na lice.
- Prije zavarivanja postavite odgovarajući stupanj zatamnjenja. Stupanj zatamnjenja možete postaviti ručno od 5 do 9 i od 9 do 13 tako da okrećete regulator zatamnjenja [9] na vanjskoj strani maske. Prekidačem zatamnjenja [20] možete postaviti zatamnjenje na regulatoru zatamnjenja [9] između stupnjeva 5–9 ili stupnjeva 9–13.

! POZOR! Regulator zatamnjenja [9] ima krajnji položaj „Grind”. Kada je regulator zatamnjenja [9] postavljen na ovaj položaj, automatsko je zatamnjenje deaktivirano. Upotrebljavajte ovu postavku samo

ako masku za zavarivanje ne želite upotrebljavati za zavarivanje. Automatsko zatamnjenje tada nije aktivno. Prije svake upotrebe provjerite nepropusnost na svjetlo.

Provedba testnog postupka

- Testnom tipkom ^[10] možete provjeriti funkcionira li funkcija zatamnjenja maske za zavarivanje.
- Približite staklo za gledanje vanjskom izvoru svjetlosti s više od 40 W i provjerite je li staklo zatamnjeno ili osvijetljeno. U tu svrhu okrenite regulator zatamnjenja ^[9] u smjeru kazaljke na satu s „Grind” na sljedeći stupanj. Na taj način zatamnjenje filtra nastupa automatski.
- Ako regulator zatamnjenja ^[9] vratite suprotno od smjera kazaljke na satu na „Grind”, automatsko zatamnjenje filtra ponovo se deaktivira.

Zamjena UV filtra

- Da biste zamijenili UV filter / solarnu ćeliju, pritisnite kliznik ^[18] (vidjeti sliku D). Zatim možete izvaditi filter. U tu svrhu pritisnite blokade prema gore kako je prikazano na slici E i s druge strane lagano pritisnite filter.
- Nakon toga jednostavnim povlačenjem uklonite regulator zatamnjenja ^[9] na vanjskoj strani maske za zavarivanje i zatim otpustite maticu koja se nalazi ispod.
- Nakon što ste maticu otpustili od navoja, filter možete potpuno odvojiti od maske za zavarivanje.
- Nastavite obrnutim redoslijedom za ponovno postavljanje filtra.

Postavljanje odgode

Postavljanjem odgode ^[11] možete ovisno o procesu zavarivanja podesiti treba li se ili ne treba automatsko zatamnjenje isključiti neposredno nakon završetka procesa zavarivanja. Na min. stupnju automatsko zatamnjenje automatski se isključuje. Što više okretni regulator okrećete u smjeru kazaljke na satu tj. u smjeru maksimalnog stupnja, to će se zatamnjenje nakon procesa zavarivanja duže zadržati. Ova funkcija vrlo je korisna prilikom naknadnog bljeska.

Postavljanje osjetljivosti

Postavljanjem osjetljivosti ^[12] možete regulirati svjetlosnu osjetljivost senzora. U slučaju malog upada svjetla regulator je moguće namjestiti na maksimalni stupanj da bi automatsko zatamnjenje također nastupilo pri slabom izvoru svjetla. Za ovu dodatnu funkciju, ovisno o vlastitim potrebama, također možete namjestiti svjetlosnu osjetljivost senzora.

LED lampica sa senzorom prigušivanja

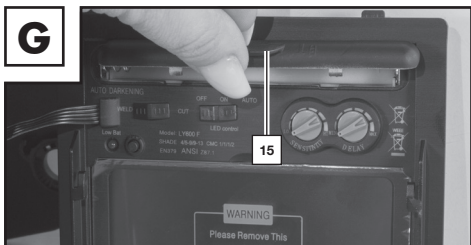
LED lampicom integriranom u masku za zavarivanje ^[19] upravlja prekidač LED lampice za osvjetljavanje ^[14]. Prvo postavite željeni stupanj zatamnjenja. LED lampica ^[19] može se ručno uključiti tako da se uključi prekidač LED lampice za osvjetljavanje ^[14] (srednja postavka „ON”).

Maska za zavarivanje opremljena je senzorom prigušivanja. Isti se aktivira tako da se prekidač LED lampice za osvjetljavanje ^[14] prebaci na desnu postavku „Auto”. Zatim senzor prigušivanja u slučaju tamne okoline automatski uključuje LED lampicu, a u slučaju svijetle okoline ponovo je isključuje. To u slučaju tamne okoline služi osvjetljivanju predmeta koji se zavaruju. Nakon završetka rada i radi skladištenja maske za zavarivanje prekidač LED lampice za osvjetljavanje ^[14] uvijek treba biti isključen (lijeva postavka „OFF”).

Zamjena baterija

Preko pretinca za baterije možete izmijeniti baterije sa slabom napunjenosti. Obavijest o slaboj napunjenosti baterije dobivate na prikazu baterije ^[13] uz pomoć crvene upozoravajuće lampice.

- Da biste otvorili pretinac za baterije ^[15], primate poklopac pretinca za baterije ^[15] za ručku i okrenite ga prema gore (vidjeti sliku G).
- Nakon što skinete poklopac pretinca za baterije ^[15], možete zamijeniti bateriju.



- Zatim opet zatvorite poklopac pretinca za baterije ¹⁵. Da biste zatvorili pretinac za baterije, morate umetnuti poklopac pretinca za baterije ¹⁵ i zatim pritiskati ručku prema dolje dok se poklopac ne uglavi.

! NAPOMENA: Baterije se koriste za prvo potamnjivanje filtera na početku procesa zavarivanja. Filtar se zatim puni energijom iz integrirane solarne ćelije.


● Otklanjanje pogreške

Pogreška	Uzrok	Rješenje
Filtar se ne zatamnjuje redovito odn. treperi.	Prednje staklo ¹ prljavo je ili neispravno.	Očistite ili zamijenite prednje staklo.
	Senzor svjetlosnog luka ¹⁷ nije čist.	Očistite površinu senzora svjetlosnog luka ¹⁷ .
	Struja je zavarivanja preniska.	Postavite osjetljivost na maksimalni stupanj.
Reakcija je usporena.	Temperatura je okoline preniska/ previsoka.	Upotrebljavajte masku za zavarivanje samo pri temperaturama između -5 °C i +55 °C.
	Osjetljivost je preniska.	Postavite višu osjetljivost.
Vidljivost je loša.	Vanjsko ¹ /unutarnje ⁴ staklo prljavo je.	Očistite vanjsko ¹ /unutarnje ⁴ staklo.
	Zaštitna folija na unutarnjem staklu ⁴ nije uklonjena.	Uklonite zaštitnu foliju.
	Osvjetljenje okoline nije dovoljno.	Postavite više svjetla u svoju radnu okolinu.
	Postavljen je nepravilan stupanj zatamnjena.	Iznova postavite stupanj zatamnjena.
Maska za zavarivanje skliznula je.	Traka za glavu ⁵ neispravno je postavljena.	Iznova postavite traku za glavu ⁵ tako da bolje prijanja.

● Čišćenje

- Ne čistite kućište maske ² nagrizajućim sredstvima za čišćenje.
- Nikada nemojte dovesti UV filter ⁸ u dodir s vodom.
- Proizvod očistite mekom i suhom krpom, navlaženom krpom ili krpom navlaženom sredstvom za dezinfekciju.

● Skladištenje

- Čuvajte uređaj na suhom mjestu i izvan dohvata djece.
- Pritom pripazite da je prekidač LED lampice za osvjjetljavanje  isključen tijekom skladištenja (lijeva postavka „OFF“).

● Informacije o zaštiti okoliša i upute za zbrinjavanje



ELEKTRIČNE UREĐAJE NEMOJTE BACATI U KUĆNI OTPAD! RECIKLIRANJE SIROVINA UMJESTO ZBRINJAVANJA OTPADA!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU, potrošeni električni uređaji moraju se zasebno sakupljati i dopremiti na ekološko recikliranje. Simbol prekržižene kante za otpad označava da se ovaj uređaj nakon isteka vremena uporabe ne smije odložiti u kućni otpad. Uređaj treba predati na utvrđenim sabirnim mjestima, reciklažnim centrima ili tvrtkama za zbrinjavanje. Besplatno zbrinjavamo vaše neispravne, primljene uređaje. Osim toga, distributeri električnih i elektroničkih proizvoda kao i distributeri prehrambenih proizvoda obvezni su ih preuzeti natrag. LIDL nudi mogućnosti povrata izravno u poslovnica i marketima. Povrat i zbrinjavanje otpada za vas su besplatni. Pri kupnji novog uređaja imate pravo besplatno vratiti pripadajući stari uređaj. Osim toga, imate mogućnost, neovisno o kupnji novog uređaja, besplatno pokloniti (do tri) stara uređaja koji nisu veći od 25 cm u bilo kojoj dimenziji. Prije povrata izbrišite sve osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili akumulatore koji nisu zatvoreni starim uređajem, kao i žaruljice koje se mogu izvaditi bez uništenja i odnesite ih na posebno mjesto za prikupljanje.



Baterije koje sadržavaju štetne tvari označene su sljedećim simbolima koji upozoravaju na zabranu odlaganja u kućni otpad. Oznake za ključne teške metale: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Odnosite stare baterije na odlagalište otpada u svojem gradu ili općini ili ih vratite trgovcu. Time ispunjavate zakonske obveze i dajete važan doprinos zaštiti okoliša.



Obratite pozornost na oznake na različitim materijalima ambalaže te ambalažu zbrinite odvojeno, ako je to potrebno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojevima (b) koji imaju sljedeće značenje: 1–7: plastike, 20–22: papir i karton, 80–98: kompoziti.

● Značenje oznake

Sigurnosna stakla provjerena prema DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- **Prednja stakla PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35: CMC F CE**

CMC = kod proizvođača / F = mehanička čvrstoća (udarac niske energije 45 m/s)
CE = znak CE

Sigurnosna stakla za gledanje provjerena prema EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- **Prednja stakla CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE**

CMC = kod proizvođača / 1= povećano optičko svojstvo / optička klasa
C = mehanička čvrstoća (udarac niske energije 45 m/s) / CE = Oznaka-CE

Sigurnosna stakla provjerena prema DIN EN 166 (C6318CMC):

- Unutarnje staklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE

CMC = kod proizvođača / 1= povećano optičko svojstvo / optička klasa
F = mehanička čvrstoća (udarac niske energije 45 m/s) / CE = Oznaka-CE

Sigurnosna stakla za gledanje provjerena prema EN ISO 16321 (C6318CMC):

- Unutarnje staklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE

CMC = kod proizvođača / 1= povećano optičko svojstvo / optička klasa
C = mehanička čvrstoća (udarac niske energije 45 m/s) / CE = Oznaka-CE

ADF (Auto-darkening filter) provjeren prema DIN EN 379: 4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC)Izjava:

4 = svijetlo stanje

Broj 3 = razred homogenosti

5-9 / 9-13 = tamna stanja

Broj 4 = razred ovisnosti o kutu

CMC = kod proizvođača

379 = ispitna norma

Broj 1 = optički razred

CE = znak CE

Broj 2 = razred rasipne svjetlosti

Ljuske maske za zavarivanje provjerene prema DIN EN 175:

- Ljuska maske za zavarivanje PSHL 2 D1p: CMC EN 175 F CE (C6315CMC)

Broj trenutne norme: EN 175

Identificiranje proizvođača: CMC

Mehanička čvrstoća: S, F, B

Masa u gramima (po potrebi)

CE= Oznaka-CE

Ljuske maske za zavarivanje provjerene prema EN ISO 16321:

- Ljuska maske za zavarivanje PSHL 2 D1p: 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)
- Ljuska maske za zavarivanje CMC_HeS31: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)
- Ljuska maske za zavarivanje CMC_HeS20: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)

Broj trenutne norme: EN ISO 16321

Identificiranje proizvođača: CMC

Maska za zavarivanje: W

Najveća razina zatamnjenja filtra za zavarivanje: 13


Mehanička čvrstoća: C,D,E

Oblik glave: 1-M

CE = znak-CE

Masa u gramima (po potrebi)

Simbol	Vrsta zaštite	Opis područja primjene
S	Povećana čvrstoća	Mehanička čvrstoća
F ili C	Udarac niske energije (45 m/s)	Mehanička čvrstoća
B ili E	Udarac srednje energije (120 m/s)	Mehanička čvrstoća
D	80 m/s	Mehanička čvrstoća

 Ako simboli razine čvrstoće iz gornje tablice nisu isti za staklo za gledanje/filtar i potporno tijelo, cijelom zaštitnom uređaju mora se dodijeliti niža razina čvrstoće.

 Ovaj zaštitni uređaj prikladan je za korištenje s ispitnom glavom 1-M.

Certifikacijsko tijelo:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Notified body number 0196

● **Originalna EU izjava o sukladnosti**

1. OZO (broj proizvoda, tipa, šarže ili serije):

Automatska maska za zavarivanje

IAN: 472028_2407
Serijski broj:
Varijanta u crnoj boji: 2834
Varijanta s plamenima: 2273
Varijanta s prugama: 2835
Godina proizvodnje: 2025/18
Model: PSHL 2 D1

2. Naziv i adresa proizvođača i po potrebi njegova ovlaštenog zastupnika:

C. M. C. GmbH Holding



Odgovoran za dokument:



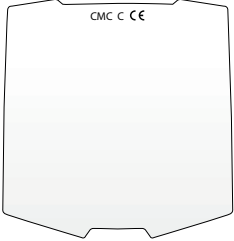
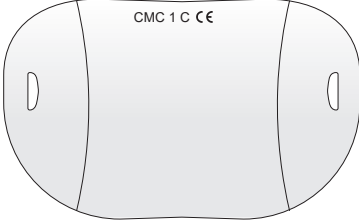
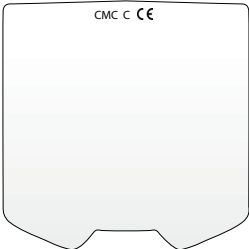
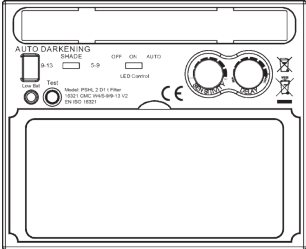
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NJEMAČKA

3. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi proizvođač:

C. M. C. GmbH Holding

4. Predmet izjave (identifikacija OZO-a koja omogućuje sljedivost; može sadržavati po potrebi dovoljno oštru obojenu sliku kada je to potrebno za identificiranje OZO-a):

Zaslon za zaštitu lica zavarivača Varijanta crna PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), Br. artikla: 2834	Zaslon za zaštitu lica zavarivača Varijanta s plamenima PSHL 2 D1p, Br. artikla: 2273
	

Unutarnje staklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE	Zaslon za zaštitu lica zavarivača Varijanta s prugama PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), Br. artikla: 2835
	
Prednja stakla CMC_VIS24: CMC C CE	Prednja stakla PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE
	
Prednja stakla CMC_VIS35: CMC C CE	Automatski zaštitni filtar za zavarivanje s ručno namjestivom razinom zaštite PSHL 2 D1t
	

5. Predmet izjave opisan pod brojem 4 odgovara mjerodavnim pravnim propisima o harmonizaciji EU-a:

Direktiva o općoj sigurnosti proizvoda

2001/95/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti

2014/30/EU

Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

2011/65/EU+2015/863 EU

Uredba o osobnoj zaštitnoj opremi

(EU)/2016/425

6. Informacije o upotrijebljenim mjerodavnim harmoniziranim normama ili drugim tehničkim specifikacijama za koje se daje izjava o sukladnosti, uključujući datume normi odn. druge tehničke specifikacije:

EN 166:2002
EN 175:1997
EN 379:2009
EN ISO 16321-1:2022
EN ISO 16321-2:2021

7. Prijavljeno certifikacijsko tijelo DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, provelo je EU tipsko ispitivanje i izdalo je potvrdu o EU tipskom ispitivanju C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0.

St. Ingbert, 01.08.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Müller

Po ovl. Joachim Bettinger
- Osiguranje kvalitete -

● Napomene za jamstvo i odvijanje servisa

Jamstvo tvrtke C. M. C. GmbH Holding

Poštovana klijentice, poštovani klijentu,
na ovaj uređaj dobivate 3 godine garancije od datuma kupnje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu u odnosu na prodavatelja proizvoda možete potraživati svoja zakonska prava. Ova se zakonska prava ne ograničavaju našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku.

● Uvjeti jamstva

Jamstveni rok počinje datumom kupnje. Dobro čuvajte originalni fiskalni račun. Ovaj je dokument neophodan kao dokaz za kupnju. Ako u roku od 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili u tvorničkoj proizvodnji, za vas besplatno – po našem izboru – uređaj popravljamo ili zamjenjujemo. Ovo davanje jamstva preduvjetuje da se u roku od 3 godine priloži neispravan uređaj i potvrda o kupnji (fiskalni račun) te da se pismeno kratko opiše u čemu se sastoji nedostatak te kada je on nastupio.

Ako je neispravnost pokrivena našim jamstvom, natrag dobivate novi ili popravljeni proizvod. Popravkom ili izmjenom proizvoda ne počinje novo jamstveno razdoblje.

● Vrijeme jamstva i zakonsko pravo na naknadu

Jamstvom se ne produljuje rok jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Odmah nakon raspakiranja potrebno je prijaviti štete i nedostatke koji eventualno postoje već pri kupnji. Potrebni se popravci nakon isteka jamstvenog roka naplaćuju.

● Obim jamstva

Uređaj smo brižljivo proizveli prema strogim direktivama za kvalitetu i prije isporuke savjesno smo ga provjerili.

Jamstvo se odnosi na materijalne ili proizvodne nedostatke. Ovo se jamstvo ne proteže na dijelove

proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili za oštećenja lomljivih dijelova, primjerice prekidači ili na one izrađene od stakla. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen, nije primjereno korišten ili održavan. Za primjerenu upotrebu proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa koje su navedene u originalnim uputama za rukovanje. Svrhe upotrebe i radnje, od kojih se odvraća u originalnim uputama za rukovanje ili na koje se upozorava, moraju se bezuvjetno izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu i nekomercijalnu uporabu. U slučaju zloupotrebe i neprimjerenog tretmana, nasilne primjene i kod interveniranja koja nije obavila ovlaštena servisna podružnica jamstvo se gubi.

● **Odvijanje u slučaju jamstva**

Kako bi bila zajamčena brzina obrade vaše molbe, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Za sve upite pripremite fiskalni račun i broj artikla (primjerice IAN) kao dokaz za kupnju.
- Broj artikla uzmite s tipske pločice na proizvodu, gravure na proizvodu, naslovnog lista svoje upute (dolje lijevo) ili naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako nastupe pogreška u funkciji ili ostali nedostaci, najprije se obratite servisnom odjelu navedenom u nastavku telefonom ili elektroničkom poštom.
- Proizvod za koji se utvrdi neispravnost tada možete besplatno poslati na adresu servisa koja vam je priopćena, uz prilaganje potvrde o kupnji (fiskalnoga računa) i uz navod o nedostatku te kada je nastupio.
- Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj će vas QR kôd odvesti izravno na parkside-diy.com. Unosom broja artikla (IAN) 472028_2407 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



- (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
- (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
- (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Servis

Upotrebljavajte samo originalne dijelove pribora:

Crni model

(PSHL 2 D1, Br. artikla.: 2834):

Prednje staklo (CMC F CE):

136 mm x 134,42 mm

Unutarnje staklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s plamenima

(PSHL 2 D1, Br. artikla.: 2273):

Prednje staklo (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1,5 mm

Unutarnje staklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s prugama

(PSHL 2 D1, Br. artikla.: 2835):

Prednje staklo (CMC F CE):

145,5 mm x 135,4 mm

Unutarnje staklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Kako do nas:

HR

Ime:	Microtec sistemi d.o.o.
E-Mail:	info@microtecsistemi.hr
Telefon:	00385 (0) 13634265
Sjedište:	Njemačka

IAN 472028_2407

Obratite pozornost na to da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije se obratite gore navedenom servisnom odjelu.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NJEMAČKA

Naručivanje rezervnih dijelova:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela korišćenih piktograma	Stranica	37
Uvod	Stranica	37
Primerena upotreba	Stranica	38
Sadržaj isporuke	Stranica	38
Opis delova	Stranica	38
Tehnički podaci	Stranica	38
Bezbednosna uputstva	Stranica	39
Puštanje u rad	Stranica	42
Otklanjanje kvarova	Stranica	45
Čišćenje	Stranica	45
Skladištenje	Stranica	45
Zaštita životne sredine i odlaganje	Stranica	45
Objašnjenje oznaka	Stranica	46
Originalna izjava o usaglašenosti EU	Stranica	48
Napomene o garanciji i servisiranju	Stranica	50
Uslovi garancije	Stranica	50
Obim garancije	Stranica	50
Obrada garantnih zahteva	Stranica	50
Servis	Stranica	51
Garancija i garantni list	Stranica	53

● Tabela korišćenih piktograma			
	Oprez! Pročitajte uputstvo!		Pažnja, moguće opasnosti!
	Susedni simbol precrtane korpe za smeće na točkovima pokazuje da ovaj uređaj podleže Direktivi 2012/19/EU.		Važna napomena!
	Pažnja: Maske za zavarivanje ne pružaju zaštitu za oči, uši i lice!		Pažnja: Zračenje električnog luka može izazvati povrede mrežnjače!
	Proizvedeno od recikliranog materijala		Odložite baterije na ekološki prihvatljiv način!
	Odložite ambalažu i aparat na ekološki prihvatljiv način!		Jednosmerna struja
	Nije pogodno za vožnju i upotrebu u saobraćaju		

Automatska maska za zavarivanje PSHL 2 D1

● Uvod

Čestitamo! Odabrali ste kvalitetan uređaj iz naše kuće. Pre prvog puštanja u pogon upoznajte se s proizvodom. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i bezbednosna uputstva. **DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE!**

● Primerena upotreba

Ova maska štiti oči i lice od iskri, prskanja i ultraljubičastog zračenja pri zavarivanju i automatski se prilagođava uslovima osvetljenja. Prilikom paljenja električnog luka maska se odmah zatamnjuje zahvaljujući senzoriga i samostalno se osvetljava nakon završetka postupka zavarivanja (uključujući kratko odlaganje u svrhu zaštite od zaostalog tinjanja elektrode). Maska za zavarivanje raspolaže DIN stepenom zaštite sa kontinualnim podešavanjem pomoću točkica na bočnoj strani i može se podesiti i za iskre koje nastaju pri brušenju. Koristite aparat samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Sačuvajte ovo uputstvo. Prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima priložite svu dokumentaciju. Zabranjena je i može biti potencijalno opasna svaka primena koja odstupa od primene upotrebe. Šteta nastala nepridržavanjem uputstava ili pogrešnom upotrebom proizvoda nije pokrivena garancijom i za nju odgovornost ne može snositi proizvođač. Uredaj je predviđen za kućnu upotrebu i ne sme se koristiti za komercijalne ili industrijske namene.

● Sadržaj isporuke

- 1 automatska maska za zavarivanje
- 1 uputstvo za upotrebu
- 2 baterije tipa LR03 (AAA)

● Opis delova

1	Prednje staklo	5	Traka za glavu
2	Kućište maske	6	Zadnji toččić za regulaciju trake za glavu
3	solarna ćelija	7	Bočni toččić za regulaciju trake za glavu
4	Zadnje staklo	8	Filter UV zračenja
9	Regulator zatamnjenja	15	Odeljak za baterije
10	Ispitno dugme	17	Senzor električnog luka
11	Podešavanje kašnjenja	18	Reza
12	Podešavanje osetljivosti	19	LED svetlo
13	Pokazivač prazne baterije	20	Prekidač za zatamnjenje
14	Prekidači za LED osvetljenje		

● Tehnički podaci

Veličina filter-kasete:	110 mm x 90 mm x 15 mm	Uključivanje/isključivanje filtera:	potpuno automatsko
Vidno polje:	9,2 cm x 4,2 cm	Uključivanje/isključivanje LED:	ručno
Svetlo stanje:	DIN 4	Napajanje:	solarna ćelija
Zatamnjeno stanje	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Radna temperatura:	-5 °C do + 55 °C

Vreme prebacivanja iz svetlog u tamno: 0,23–0,72 ms iz tamnog u svetlo: 0,1–2 s	Temperatura čuvanja:	-20 °C do +70 °C
	Režimi zavarivanja	MMA, MIG, MAG, TIG, rezanje plazmom i zavarivanje plazmom
Najduži rok trajanja:		oko 5 godina

! **NAPOMENA:** Tehničke i vizuelne izmene u toku daljeg razvoja mogu biti izvršene bez prethodne najave. Zato se ne garantuju dimenzije, napomene i informacije u ovom uputstvu za upotrebu. Shodno tome, pravni zahtevi ne mogu biti zasnovani na navodima u uputstvu za upotrebu.

● Bezbednosna uputstva

! Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu i obratite pažnju na navedene informacije. Upoznajte se s uređajem, njegovom pravilnom upotrebom i predostrožnostima prema ovom uputstvu. Na natpisnoj pločici navedeni su svi tehnički podaci maske za zavarivanje; informišite se o tehničkim datostima ovog proizvoda.

- Pre svakog korišćenja proverite ispravnost uređaja pritiskom na dugme „Test”.
- Proizvod nije namenjen za lasersko zavarivanje.
- Dopušteno je koristiti proizvod u temperaturnom opsegu od -5 °C do +55 °C.
- Proizvod nije otporan na plamen.
- Ne izlažite masku za zavarivanje i filter UV zračenja toploti i vlazi.
- Ne uklanjajte ADF filter iz maske za zavarivanje i ne otvarajte kućište ADF filtera bez dozvole proizvođača.
- Pre svake upotrebe proverite da li je podešavanje za zavarivanje ili brušenje ispravno odabrano.
- Prednje staklo potrebno je montirati na spoljnoj strani ADF filtera. U suprotnom se ADF filter može oštetiti.
- Nemojte vršiti izmene ili zamene na masci za zavarivanje i ADF filteru bez dozvole.
- Odmah prekinite s radom i obratite se prodavcu ako se filter pri zavarivanju ne zatamnjuje automatski.
- Nemojte koristiti alkohol, benzin i razređivač za čišćenje ADF filtera. Ne uranjajte ADF filter u vodu.
- Vreme odziva tečnog kristala ADF filtera usporava se pri nižoj temperaturi okoline, ali to ne utiče na njegovu zaštitnu funkciju.
- Odmah zamenite kućište ADF filtera ako je oštećeno ili izgrebano, jer to može umnogome uticati na vidljivost i učinak zaštite.

- Odmah zamenite vizir ako je polomljen ili ogreban. Nemojte koristiti tvrde predmete kako biste zamenili vizir filtera.
- Redovno čistite površine ADF filtera, senzor i solarne ćelije.
- Maska za zavarivanje nije otporna na oštećenja nastala zbog jakih udaraca, eksplozije ili nagrizaćućih tečnosti.
- Vek trajanja zavisi od mnogih pojedinačnih činilaca kao što su upotreba, čišćenje, čuvanje i održavanje. Preporučuju se redovne kontrole i zamena u slučaju oštećenja.
- Materijal od koga je proizvod izrađen podleže starenju. Zbog toga se na masci za zavarivanje mogu pojaviti npr. lomovi. Usled takve štete maska za zavarivanje više ne može da obezbedi delotvornu zaštitu. U tom slučaju korisnik je dužan da odmah zameni masku za zavarivanje.
- Ovaj se proizvod ne može koristiti za zavarivačke i rezačke radove iznad visine glave. Ako se proizvod koristi za zavarivanje i rezanje iznad visine glave, istopljene kapljice metala mogu progoreti ADF filter i naneti povrede korisniku.
- Ako je filter u kvaru, korisnik mora odmah prestati s upotrebom maske za zavarivanje. Prskajuća zgura može da ošteti površinu filtera i ozledi kožu korisnika ili da izazove druge ozbiljne povrede.
- Ovaj proizvod je otporan na visoku temperaturu i teško zapaljiv, ali može početi da gori ili da se topi u slučaju direktnog kontakta s otvorenim plamenom ili pristupa objektu u kome vlada visoka temperatura. Čuvajte i koristite masku za zavarivanje samo onako kako je naznačeno kako biste ovakve rizike sveli na najmanju meru.
- ADF filter je elektronski proizvod koji nije vodootporan. Zato ga uvek održavajte čistim i suvim i ne čuvajte ga u vlažnim uslovima.
- Nenamenska upotreba može da dovede do povređivanja korisnika i izazove druge vrste oboljenja.
- Proverite filter pre svake upotrebe. Ako vam se učini da funkcija i izgled filtera nisu u redu, ne smete ga više koristiti.
- Ako filter treperi ili stepen zatamnjenja više ne odgovara standardnoj vrednosti ili vladaju drugi abnormalni uslovi rada, maska za zavarivanje više se ne sme koristiti.
- Nemojte nepotrebno izlagati ovaj proizvod sunčevoj svetlosti.
- Koristite samo originalni pribor. Korišćenje neoriginalnog pribora može izazvati probleme u pogledu zaštitne funkcije, pogodnosti za upotrebu i stepena zaštite proizvoda.

- Prekoračenje veka trajanja (nedovoljna zaštita) — Proverite vek trajanja zaštitnih naočara pre svake upotrebe i da li na njima ima oštećenja.
- Upotreba zaštite za oči bez filtera, protiv optičkog zračenja (oštećenje očiju) — Pre svake upotrebe proverite da li zaštita za oči ima potreban broj na skali.
- Upotreba proizvoda za zaštitu od prskanja (nedovoljna zaštita) — Uvek proverite da li je prisutna odgovarajuća zaštita.
- Upotreba proizvoda za zaštitu od velikih čestica prašine (povreda, nezgoda). Zaštita za oči sme se koristiti samo za radove opisane u uputstvu za upotrebu. Svako odstupanje od uputstava u priručniku može imati povredu ili nezgodu za posledicu.
- Korišćenje oštećenih proizvoda (nedovoljna zaštita) — Proverite vek trajanja maske za zavarivanje pre svake upotrebe i da li na njoj postoje oštećenja.
- Neprimerena upotreba zaštite za oči (povreda, nezgoda). Zaštita za oči sme se koristiti isključivo za radove opisane u uputstvu za upotrebu. Svako odstupanje od uputstava može imati povrede i nezgode za posledicu.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 16 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora odraslih.
- Maska za zavarivanje s automatskim zatamnjenjem nije pogodna za lasersko i autogeno zavarivanje.
- Ne ostavljajte masku za zavarivanje na vrućim površinama.
- Ni u kom slučaju ne otvarajte masku za zavarivanje. Nemojte vršiti nikakve popravke ili izmene na masci za zavarivanje. Ove zahvate sme da obavlja samo obučeno osoblje.
- Vodite računa da uvek pre početka zavarivanja podesite automatsko zatamnjenje.
- Ne smete da otvarate sigurnosni vizir. On štiti filter od prljavštine i oštećenja.
- Ako se filter ne zatamnjuje automatski, odmah prestanite sa zavarivanjem i obratite se proizvođaču.
- Koristite masku za zavarivanje samo pri temperaturama između $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ i $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
Vreme odziva filtera se usporava u slučaju prekoračenja donje odnosno gornje temperaturne granice.

- Redovno čistite filter, površinu maske i solarne ćelije.
- Zamenite zaštitni vizir ako ima ogrebotina i oštećenja.
- Maska za zavarivanje ne štiti od udaraca.
- Upotreba, čišćenje i skladištenje može skratiti vek trajanja koji iznosi oko 5 godina. Ako je vizir izgreban ili ima drugih vidljivih oštećenja, odmah zamenite vizir odnosno masku za zavarivanje.
- Zaštitni uređaj može da promeni percepciju boja i/ili detekciju signalnih svetala.

⚠ UPOZORENJE: Zaštitni uređaji koji su bili izloženi udarcima ne smeju se više koristiti i moraju se odložiti i zameniti.

⚠ UPOZORENJE: Nije pogodno za vožnju noću ili pri slabom osvetljenju.

⚠ UPOZORENJE: Materijali koji dolaze u dodir s kožom nosioca mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba.

⚠ PAŽNJA! Ako se nosi preko naočara za korekciju vida, zaštita za oči može predstavljati opasnost za nosioca kod čestica velike brzine u slučaju prenosa udarca.

⚠ PAŽNJA! Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrana zaštita za oči mora biti označena slovom T odmah nakon slova za intenzitet udarca, tj. FT, BT ili AT ili prema EN ISO, tj. CT, DT ili ET. Ako nakon slova za intenzitet udarca ne sledi slovo T, zaštita za oči sme se koristiti protiv čestica velike brzine samo pri sobnoj temperaturi.

● Puštanje u rad

ⓘ NAPOMENA: Masku za zavarivanje koristite samo s ugrađenim zadnjim staklom 4.

ⓘ NAPOMENA: Senzore električnog luka 17 UV filtera 8 uvek održavajte čistim.

Čim raspakujete proizvod proverite da li su svi delovi isporučeni i u besprekornom stanju. Odmah stupite u kontakt s prodavcem ako je sadržaj isporuke nepotpun ili ima nedostatke. Nemojte da koristite proizvod u kvaru.

Tabela za podešavanje stepena zatamnjenja

		Struja električnog luka (ampera)																								
		1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600				
Brušenje	Funkcija brušenja – automatsko zatamnjenje nije aktivno																									
SMAW	8				9				10				11				12				13				14	
MAG	8								9		10		11				12				13		14			
TIG / GTAW	8				9				10				11				12				13					
MIG (teški metal)	9								10				11				12				13		14			
MIG (lakí metal)	10												11				12				13		14			
PAC	9								10		11		12				13									
PAW	4		5		6		7		8		9		10				11				12					

SMAW:	Zavarivanje obloženim elektrodama
MIG (teško):	MIG zavarivanje teških metala
MIG (lakí metalí):	MIG zavarivanje lakih metala i legura
TIG / GTAW:	Zavarivanje u inertnom gasu
MAG:	zavarivanje u aktivnom gasu
PAC:	Rezanje plazmom
PAW:	Zavarivanje plazmom
Brušenje:Funkcija brušenja:	Automatsko zatamnjenje nije aktivno. Podešavanje koristiti samo kada se maska za zavarivanje ne koristi za zavarivanje.

⚠ PAŽNJA! Pre svakog korišćenja proverite da li su maska i zaštitno staklo bez oštećenja. Ako na staklu ima ogrebotina, naprslina ili neravnina, potrebno ga je zameniti pre upotrebe, inače može doći do teških povreda.

- Uklonite zaštitnu foliju s unutrašnje i spoljne strane vizira.
- Podesite masku za zavarivanje pomoću trake za [5] glavu. Okrećite zadnji obrtni regulator trake za glavu [6] da biste masku za zavarivanje prilagodili veličini glave, a pomoću bočnih obrtnih regulatora trake za glavu [7] fiksirajte masku za zavarivanje. Prilikom podešavanja vodite računa da maska za zavarivanje leži što dublje na glavi i što bliže licu.
- Pre početka zavarivanja podesite odgovarajući stepen zatamnjenja. Stepenn zatamnjenja može se podešavati ručno u rasponu od 5 do 9 i od 9 do 13 okretanjem regulatora [9] na spoljnoj strani maske. Pomoću prekidača za zatamnjenje [20] možete birati da li će zatamnjenje na regulatoru [9] biti podešeno na raspon 5–9 ili raspon 9–13.

⚠ PAŽNJA! Regulator zatamnjenja [9] ima položaj za brušenje („Grind“). Kada se regulator zatamnjenja [9] postavi u ovaj položaj, automatsko zatamnjenje je onemogućeno. Koristite ovo podešavanje samo ako ne želite da koristite masku pri zavarivanju. Automatsko zatamnjenje u ovom režimu nije aktivno. Proverite nepropustljivost za svetlo pre svake upotrebe.

Izvršite proceduru za testiranje

- Pomoću ispitnog dugmeta [10] možete da proverite da li radi funkcija zatamnjenja maske.
- Približite se viziorom spoljnom izvoru svetla jačem od 40 vati i proverite da li se staklo zatamnjuje i osvetljava. Okrenite regulator zatamnjenja [9] u smeru kazaljke na satu – od položaja za brušenje („Grind“) na prvi sledeći stepen. Na taj se način zatamnjenje filtera aktivira automatski.
- Kada okrenete regulator zatamnjenja [9] suprotno od smeru kazaljke na satu, ponovo na položaj „Grind“, automatsko zatamnjenje filtera se ponovo deaktivira.

Zamena UV filtera

- Za zamenu UV filtera / solarne ćelije pritisnite reze ¹⁸ zajedno. (vidi sl. D). Nakon toga možete izvaditi filter. Povucite držače prikazane na slici E naviše, a zatim polako sa suprotne strane pritisnite filter.
- Zatim uklonite regulator zatamnjena ⁹ na spoljnoj strani maske jednostavnim povlačenjem, a potom otpustite navrtku koja se nalazi ispod njega.
- Nakon odvrtnjanja navrtke s navoja možete da odvojite filter od maske.
- Nastavite obrnutim redosledom da biste ponovo instalirali filter.

Podešavanje kašnjenja

Podešavanjem odlaganja ¹¹ možete u zavisnosti od metode zavarivanja da namestite isključivanje automatskog zatamnjena odmah nakon zavarivanja ili uz odgovarajuće vremensko odlaganje. Na najnižem stepenu automatsko zatamnjeno isključuje se trenutno. Što više okrećete obrtno dugme u smeru kazaljke na satu ka maksimalnom položaju, to će zatamnjeno duže ostati aktivno nakon završetka zavarivanja. Ova funkcija je korisna kod tinjanja elektrode.

Podešavanje osetljivosti

Pomoću podešavanja osetljivosti ¹² možete da regulišete osetljivost senzora na svetlo. U uslovima slabog svetla moguće je okrenuti regulator u maksimalni položaj kako bi se automatsko zatamnjeno aktiviralo i pri slabom izvoru svetlosti. I kod ove dodatne funkcije možete da podešavate osetljivost senzora na svetlo prema svojim potrebama.

LED lampica za senzorom zatamnjena

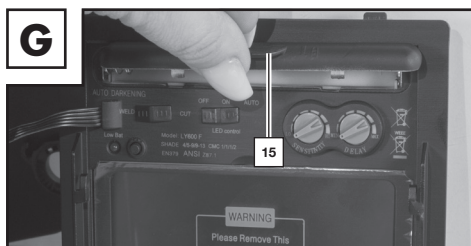
LED lampicom ¹⁹ koja je integrisana u masku za zavarivanje se upravlja preko ¹⁴ prekidača za LED osvetljenje. Najpre podesite željeni stepen zatamnjena. LED lampicu ¹⁹ možete ručno uključiti, tako što uključite prekidač za LED osvetljenje ¹⁴ (srednji položaj „ON”).

Maska za zavarivanje opremljena je senzorom zatamnjena. Prebacite prekidač za LED osvetljenje ¹⁴ u desni položaj „Auto” da biste ga aktivirali. U tamnom okruženju senzor zatamnjena tada automatski uključuje LED lampicu i automatski se ponovo gasi kod svetlijeg okruženja. Ova funkcija služi za osvetljavanje predmeta koje zavarujete u uslovima slabe vidljivosti. Nakon završetka rada i radi sklađenja maske za zavarivanje, prekidač za LED osvetljenje ¹⁴ treba uvek isključiti (levi položaj „OFF”).

Zamena baterija

U odeljku za baterije možete da zamenite baterije koje su se ispraznile. Indikator sa crvenom signalnom lampicom pokazuje ¹³ kada je baterija skoro prazna.

- Za otvaranje odeljka za bateriju ¹⁵ povucite za ručku poklopac odeljka za bateriju ¹⁵ nagore (videti sliku G).
- Nakon skidanja poklopca odeljka za bateriju ¹⁵ možete da zamenite bateriju.



- Zatim ponovo zatvorite odeljak za bateriju ¹⁵. Za otvaranje odeljka za bateriju umetnite poklopac odeljka za bateriju ¹⁵ a zatim pritisnite ručku nadole dok poklopac ne nalegne na mesto.

! NAPOMENA: Baterije služe za prvo zatamnivanje filtera na početku postupka zavarivanja. Nakon toga se napajanje filtera vrši pomoću integrisane solarne ćelije.

● Otklanjanje kvarova

Kvar	Uzrok	Rešenje
Filter se ne zatamnjuje redovno odnosno treperi.	Prednje staklo ^[1] zaprljano ili neispravno.	Očistite prednje staklo ili ga zamenite.
	Senzor električnog luka ^[17] nije čist.	Očistite površinu senzora električnog luka ^[17] .
	Struja zavarivanja je previše niska.	Podesite osetljivost na najviši stepen.
Vreme odziva je usporeno.	Temperatura okoline je previše niska/visoka.	Koristite masku za zavarivanje samo pri temperaturama između -5 °C i +55 °C.
	Osetljivost je previše niska.	Podesite veću osetljivost.
Vidljivost je slaba.	Zaprljano je prednje ^[1] / zadnje staklo ^[4] .	Očistite prednje ^[1] / zadnje staklo ^[4] .
	Zaštitna folija nije uklonjena sa zadnjeg stakla ^[4] .	Uklonite zaštitnu foliju.
	Izvor svetlosti je preslab.	Podesite jače osvetljenje na radnom mestu.
	Podešen je pogrešan stepen zatamnjenja.	Ponovo podesite stepen zatamnjenja.
Maska za zavarivanje spada s glave.	Traka za glavu ^[5] loše podešena.	Ponovo podesite traku za glavu ^[5] i stegnite je.

● Čišćenje

- Nemojte da koristite nagrizajuća sredstva za čišćenje kućišta maske za zavarivanje ^[2].
- Nikada ne dovodite UV filter ^[8] u dodir s vodom.
- Proizvod čistite mekom i suvom krpom, vlažnom krpom ili krpom navlaženom sredstvom za dezinfekciju.

● Skladištenje

- Čuvajte uređaj na suvom mestu i van domašaja dece.
- Vodite računa da prekidač za uključivanje LED osvetljenja ^[14] tokom skladištenja uvek bude isključen (levi položaj „OFF”).

● Zaštita životne sredine i odlaganje



NEMOJTE BACATI ELEKTRIČNE ALATE U KUĆNI OTPAD! RECIKLIRANJE SIROVINA UMEMO ODLAGANJA OTPADA!

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU korišćeni električni uređaji moraju se odvojeno sakupljati i privoditi ekološki prihvatljivom recikliranju. Simbol precrtane kante za smeće označava da uređaj na kraju korisnog veka upotrebe nije dozvoljeno bacati u kućni otpad. Uređaj treba predati

u prikupljalištu otpada, reciklažnom dvorištu ili specijalizovanom preduzeću. Vaše neispravne uređaje ćemo odložiti besplatno. Osim toga su prodavac električne i elektronske opreme kao i prodavac prehrambene robe obavezni da preuzmu uređaj kupljen kod njih. LIDL Vam nudi opcije povrata direktno u filijalama i na tržištima. Vraćanje i odlaganje potpuno su besplatni za vas. Pri kupovini novog uređaja imate pravo da besplatno vratite odgovarajući stari uređaj. Osim toga imate mogućnost da nezavisno od kupovine novog uređaja besplatno predate stare uređaje (najviše tri) kod kojih nijedna dimenzija ne prelazi 25 cm. Molimo vas da pre vraćanja obrišete sve lične podatke. Pre vraćanja izvadite baterije ili akumulatore iz starog uređaja koji nisu neodvojivi, odnosno sijalice koje se mogu skinuti bez oštećenja i predajte ih na za to predviđenom sakupljalištu otpada.



Baterije koje sadrže štetne materije označene su sledećim simbolima koji upozoravaju na zabranu odlaganja u kućni otpad. Merodavne oznake za teške metale su: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo. Odnosite istrošene akumulatore na gradsku ili opštinsku deponiju ili ih vratite svom prodavcu. Time ispunjavate svoje zakonske obaveze i dajete važan doprinos zaštiti životne sredine.



Pridržavajte se oznaka na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih odvojeno razvrstajte. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastike, 20–22: papir i karton, 80–98: kompozitni materijali.

● Objašnjenje oznaka

Sigurnosni viziri ispitani su shodno DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- **Prednje staklo PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35: CMC F CE**

CMC = skraćenica proizvođača / F = mehanička čvrstoća (udarac male jačine 45 m/s)
CE = CE znak

Sigurnosni viziri ispitani su shodno EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- **Prednje staklo CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE**

CMC = skraćenica proizvođača / 1= povećana optička svojstva / optička klasa /
C = mehanička čvrstoća (udarac male jačine 45 m/s) / CE = CE oznaka

Sigurnosni viziri ispitani su shodno DIN EN 166 (C6318CMC):

- **Zadnje staklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE**

CMC = skraćenica proizvođača / 1= povećana optička svojstva / optička klasa /
F = mehanička čvrstoća (udarac male jačine 45 m/s) / CE = CE oznaka

Sigurnosni viziri ispitani su shodno EN ISO 16321 (C6318CMC):

- **Zadnje staklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE**

CMC = skraćenica proizvođača / 1= povećana optička svojstva / optička klasa /
C = mehanička čvrstoća (udarac male jačine 45 m/s) / CE = CE oznaka

ADF filter (Auto-darkening filter) ispitano shodno DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Objašnjenje:

16321 = ispitna norma

5-9/9-13 = zatamnjeno stanje

CMC = skraćenica proizvođača

V2 = klasa ugaone zavisnosti

W4/5-9/9-13 = nivoi zaštite

CE = CE znak

4 = svetlo stanje

Ljuske maske za zavarivanje ispitane prema DIN EN 175:

- **Ljuska maske za zavarivanje PSHL 2 D1p: CMC EN 175 F CE (C6315CMC)**

Broj standarda: EN 175

Identifikacija proizvođača: CMC

Mehanička čvrstoća: S, F, B

Masa u gramima (ako je potrebno)

CE= CE-znak

Ljuske maske za zavarivanje ispitane prema EN ISO 16321:

- **Ljuska maske za zavarivanje PSHL 2 D1p: 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)**
- **Ljuska maske za zavarivanje CMC_HeS31: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)**
- **Ljuska maske za zavarivanje CMC_HeS20: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)**

Broj standarda: EN ISO 16321

Identifikacija proizvođača: CMC

Maska za zavarivanje: W

Maksimalni nivo zatamnjenja filtera za zavarivanje: 13


Mehanička čvrstoća: C, D, E


Oblik glave: 1-M

CE= CE znak

Masa u gramima (ako je potrebno)

Simbol	Vrsta zaštite	Opis oblasti primene
S	povećana čvrstoća	Mehanička čvrstoća
F ili C	Udarac male jačine (45 m/s)	Mehanička čvrstoća
B ili E	Udarac srednje jačine (120 m/s)	Mehanička čvrstoća
D	80 m/s	Mehanička čvrstoća

 Ako simboli nivoa čvrstoće iz gornje tabele za vizir/filter i potporno telo nisu isti, kompletnom zaštitnom uređaju mora biti dodeljen niži nivo čvrstoće.

 Ovaj zaštitni uređaj je pogodan za upotrebu sa 1-M ispitnom glavom.

Sertifikaciono telo:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Ovlašćeno telo broj 0196

● Originalna izjava o usaglašenosti EU

1. PSA (broj proizvoda, tipa, šarže ili serije):

Automatska maska za zavarivanje

IAN: 472028_2407

Serijski broj:

Varijanta u crnoj boji: 2834

Varijanta s plamenovima: 2273

Varijanta s prugama: 2835

Godina proizvodnje: 2025/18

Model: PSHL 2 D1

2. Naziv i adresa proizvođača i njegovog punomoćnika ako je potrebno:

C.M.C. GmbH Holding

Odgovorno lice:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

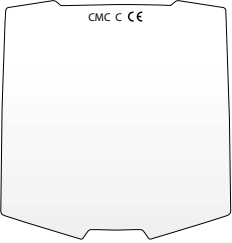
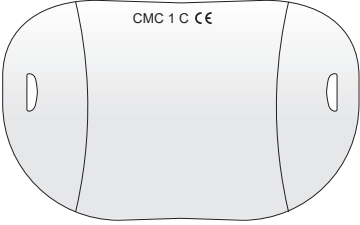
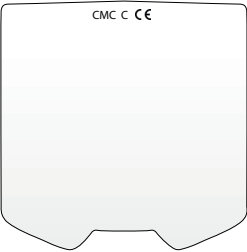
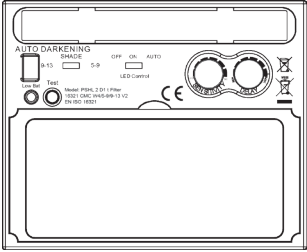
NEMAČKA

3. Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usaglašenosti snosi proizvođač:

C.M.C. GmbH Holding

4. Predmet Izjave (identifikacija PSA koja omogućava sledljivost; može sadržati dovoljno ostru sliku u boji neophodnu za identifikaciju PSA ako je potrebno):

Zavarivačka maska za lice Varijanta u crnoj boji PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), br. art.: 2834	Zavarivačka maska za lice Varijanta s plamenovima PSHL 2 D1p, br. art.: 2273
	
Zadnje staklo PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE	Zavarivačka maska za lice varijanta s pruga- ma PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), Br. art.: 2835
	

Prednje staklo CMC_VIS24: CMC C CE	Prednje staklo PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE
	
Prednje staklo CMC_VIS35: CMC C CE	Automatski filter za zaštitu zavarivača sa ručno podesivim stepenom zaštite PSHL 2 D1t
	

5. Predmet opisan pod stavkom 4 Izjave ispunjava relevantne harmonizovane standarde Evropske unije.

Direktiva o opštoj bezbednosti proizvoda

2001/95/EG

Elektromagnetska kompatibilnost

2014/30/EU

Direktiva RoHS

2011/65/EU+2015/863 EU

Propisi za ličnu zaštitnu opremu

(EU)/2016/425

6. Podaci o korišćenim relevantnim harmonizovanim standardima i drugim tehničkim specifikacijama za koje se izjavljuje usaglašenost, uključujući datum standarda i drugih tehničkih specifikacija:

EN 166:2002

EN 175:1997

EN 379:2009

EN ISO 16321-1:2022

EN ISO 16321-2:2021

7. Ovlašćeno sertifikaciono telo DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, ovlašćeno telo broj 0196, izvršilo je EU ispitivanje tipa i izdalo uverenje o EU ispitivanju tipa C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0.

St. Ingbert, 01.08.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Böttger

u. p. Joachim Bettinger
- Obezbeđenje kvaliteta -

● Napomene o garanciji i servisiranju

Garancija preduzeća C. M. C. GmbH Holding

Poštovani korisniče, na ovaj uređaj imate trogodišnju garanciju od dana kupovine. Ako proizvod ima nedostataka, sleđuju Vam zakonom zagarantovana prava u odnosu na prodavca. Vaša zakonska prava nisu ograničena dolenađenom garancijom.

● Uslovi garancije

Garantni rok počinje danom kupovine. Molimo Vas da dobro čuvate fiskalni isečak. On je potreban kao dokaz o kupovini.

Ako se u roku od tri godine od dana kupovine na proizvodu pojavi materijalni ili proizvodni nedostatak, Vaš proizvod će po našoj proceni ili besplatno biti popravljen ili zamenjen novim. Da biste ostvarili ovo pravo po garanciji, potrebno je da priložite pokvareni uređaj i dokaz o kupovini (fiskalni isečak) uz kratak opis nedostatka i vremena njegovog nastanka.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, vratićemo Vam popravljen proizvod ili dati nov. Nakon popravke ili zamene proizvoda ne počinje novi garantni rok.

● Obim garancije

Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa strogim standardima kvaliteta i pažljivo ispitano pre isporuke. Garancija važi za materijalne i proizvodne greške. Ova garancija ne pokriva delove proizvoda koji podležu uobičajenom habanju i shodno tome se smatraju potrošnim delovima, niti pokriva oštećenja lomljivih delova, npr. prekidače ili delove izrađene od stakla.

Garancija ne važi za proizvod koji je oštećen nepravilnom upotrebom ili održavanjem. Za pravilnu upotrebu proizvoda potrebno je strogo se pridržavati svih uputstava navedenih u priručniku. Izbegavajte upotrebu i rukovanje koji se ne savetuju u priručniku ili na koje se u priručniku upozorava.

Proizvod je namenjen isključivo za kućnu upotrebu, ne i za komercijalnu. Garancija ne važi u slučaju neprimerene i nepravilne upotrebe, nasilne upotrebe ili intervencija koje nije obavio ovlašćeni servis.

● Obrada garantnih zahteva

Kako bismo obezbedili brzu obradu Vašeg zahteva, pridržavajte se sledećih napomena:

- Za sve upite molimo Vas da pripremite fiskalni isečak i broj artikla (npr. IAN) kao dokaz kupovine.
- Broj artikla nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda, gravuri proizvoda, naslovnoj strani uputstva (dole levo) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- U slučaju funkcionalnih ili drugih nedostataka, obratite se najpre dolenađenom servisu telefonskim putem ili imejlom.

- Proizvod za koji je utvrđeno da je u kvaru možete uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni isečak) i opis nedostatka i naznake kada je on nastao da prosledite na dolenađenu adresu servisa bez troškova poštarine.
- Na adresi parkside-diy.com možete pogledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vas direktno vodi na parkside-diy.com. Unošenjem broja artikla (IAN) 472028 pristupićete uputstvima za upotrebu vašeg artikla.



● Servis

Koristite samo originalne rezervne delove:

Model u crnoj boji

(PSHL 2 D1, br. art.: 2834):

Prednje staklo (CMC C CE):

136 mm x 134,42 mm

Zadnje staklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s plamenovima

(PSHL 2 D1, br. art.: 2273):

Prednje staklo (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1,5 mm

Zadnje staklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Model s prugama

(PSHL 2 D1, br. art.: 2835):

Prednje staklo (CMC C CE):

145,5 mm x 135,4 mm

Zadnje staklo (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD

Prva južna radna 3,

22330 Nova Pazova,

Republika Srbija

Tel. 0800-300-199,

E-mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti.

Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

IAN 472028_2407

Imajte na umu da donja adresa nije adresa servisa. Prvo se obratite gore navedenom servisu.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NEMAČKA

Naručivanje rezervnih delova:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Naziv proizvoda: Automatska maska za zavarivanje	Model: PSHL 2 D1
IAN / Serijski broj: 472028_2407	Proizvođač: C.M.C. GmbH Holding Katharina-Loth-Str. 15 66386 St. Ingbert, NEMAČKA
Davalac garancije-uvoznik: Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republica Srbija, Tel. 0800-300-199, E-Mail: kontakt@lidl.rs	Datum predaje robe potrošaču: datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet: Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel. 0800-300-199, E-mail: kontakt@lidl.rs	
<p>Poštovani,</p> <p>Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.</p> <p>Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.</p> <p>Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:</p> <ul style="list-style-type: none">- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca. <p>Ukupan rok garancije je *3 godine.</p> <p>Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.</p> <p>Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.</p> <p>Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.</p> <p>U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.</p> <p>Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.</p>	<p>Garantni uslovi:</p> <p>Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.</p> <p>Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.</p> <p>Popravke u roku garancije:</p> <p>Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.</p> <p>Garancija ne važi u sledećim slučajevima:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.
Davalac garancije- uvoznik: Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel. 0800-300-199, E-mail: kontakt@lidl.rs	

Таблица на използваните пиктограми	Страница	54
Въведение	Страница	55
Използване по предназначение	Страница	55
Обхват на доставка	Страница	55
Описание на частите	Страница	55
Технически данни.....	Страница	56
Указания за безопасност	Страница	56
Въвеждане в експлоатация	Страница	61
Отстраняване на неизправности	Страница	63
Почистване	Страница	64
Съхранение	Страница	64
Указания, свързани с околната среда и информация за изхвърляне	Страница	64
Значение на маркировката	Страница	65
Оригинална ЕС Декларация за съответствие	Страница	66
Указания за гаранцията и сервизното обслужване	Страница	68
Гаранционни условия.....	Страница	69
Обхват на гаранцията.....	Страница	69
Процедура при гаранционен случай	Страница	69
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване	Страница	70
Сервизно обслужване	Страница	71

● Таблица на използваните пиктограми			
	Внимание! Прочетете ръководството за експлоатация!		Внимание, възможни опасности!
	Прилежащият символ „Зачеркнат контейнер за смет на колела“ показва, че този уред попада в обхвата на Директива 2012/19/ЕС.		Важно указание!
	Внимание: Шлемовете за заваряване не осигуряват защита за очите, ушите и лицето!		Внимание: Лъчите на електрическата дъга могат да наранят ретината на окото!
	Произведено от рециклирани материали		Изхвърляйте батериите съгласно екологичните изисквания!
	Изхвърлете опаковката и уреда съгласно екологичните изисквания!		Постоянен ток
	Не е подходящ за шофиране и използване в пътно движение		

Автоматичен заваръчен шлем PSHL 2 D1

● Въведение



Поздравления! Вие избрахте висококачествен уред от нашата фирма. Запознайте се с продукта преди въвеждането му в експлоатация. Моля, прочетете внимателно следното ръководство за употреба и указанията за безопасност. **СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА!**

● Използване по предназначение

Този шлем за заваряване предпазва очите и лицето от искри, пръски и ултравиолетово излъчване при заваряване и автоматично се адаптира към условията на осветеност. Той осигурява незабавно сензорно контролирано затъмняване при запалване на електрическата дъга, както и автоматично изсветляване след приключване на заваряването (включително кратко забавяне за защита срещу остатъчно светене). Шлемът за заваряване разполага с ниво на защита по DIN „безстепенно регулиране“ посредством странично регулируемо колелце, като може да се настройва и срещу искри при шлайфане. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство. Ако предавате продукта на трето лице, връчете му и цялата документация. Всяка употреба, която се отклонява от предназначенията, е забранена и потенциално опасна. Щетите поради неспазване на ръководството или неправилна употреба не се покриват от гаранцията и не са част от областта на отговорност на производителя. Уредът е създаден за домашна употреба и не трябва да се използва за търговски или промишлени цели.

● Обхват на доставка

- 1 бр. Автоматичен заваръчен шлем
- 1 бр. Ръководство за употреба
- 2 Батерии тип LR03 (AAA)

● Описание на частите

1	Визьорно стъкло	5	Лента за глава
2	Корпус на шлема	6	Заден въртящ се регулатор за лента на главата
3	Фотосоларна батерия	7	Странични въртящи се регулатори за лента на главата
4	Задно стъкло	8	UV филтър
9	Регулатор за затъмняване	15	Отделение за батерия
10	Тест бутон	17	Датчик за електрическа дъга
11	Настройка за забавено осветяване	18	Плъзгач
12	Настройка на чувствителността	19	LED лампа
13	Индикация за нисък заряд на батерията	20	Превключвател на затъмняването
14	Превключвател на LED осветлението		

● Технически данни

Размери на филтърната касета:	110x90x15 mm	Включване/изключване на филтъра:	Напълно автоматично
Зрително поле:	9,2x4,2 cm	Включване/изключване на светодиода:	ръчно
Светло състояние:	DIN 4	Захранване:	Фотосоларна батерия
Затъмнено състояние:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Работна температура:	от -5 °C до +55 °C
Време за реакция От светло към затъмнено: От затъмнено към светло:	0,23–0,72 ms 0,1–2 s	Температура на съхранение:	от -20 °C до +70 °C
		Методи на заваряване:	MMA, MIG, MAG, TIG, плазмено рязане и плазмено заваряване
		Максимален експлоатационен срок:	около 5 години

❗ УКАЗАНИЕ: В хода на по-нататъшното усъвършенстване на уреда могат да се извършат технически и визуални промени без предварително уведомяване. Затова всички размери, указания и данни в настоящото ръководство за употреба са без гаранция. С оглед на това не могат да се предявяват съдебни претенции въз основа на ръководството за употреба.

● Указания за безопасност

⚠ Моля, прочетете инструкциите за употреба внимателно и спазвайте описаните указания. С помощта на тези инструкции за употреба се запознайте с апарата, с неговата правилна употреба, както и с указанията за безопасност. На типовата табелка са посочени всички технически данни на този шлем за заваряване – моля, информирайте се относно техническите характеристики на продукта.

- Преди всяка употреба проверявайте пълноценното функциониране чрез задействане на бутона „Тест“.
- Продуктът не е предназначен за лазерно заваряване.
- Продуктът е одобрен за използване само в температурния диапазон от -5 °C до +55 °C.
- Продуктът не е огнеупорен.
- Не излагайте шлема за заваряване и UV филтъра на нагриване или влага.
- Не отстранявайте филтъра за защита при заваряване от шлема за заваряване и в никакъв случай не отваряйте корпуса на филтъра за защита при заваряване без разрешението на производителя.

- Моля преди всяко използване проверявайте дали настройката Заваряване/Шлифоване е била избрана правилно.
- Визьорното стъкло трябва да бъде монтирано от външната страна на филтъра за защита при заваряване. В противен случай филтърът за защита при заваряване може да бъде повреден.
- В никакъв случай не извършвайте без разрешение модификации/подмяна по шлема за заваряване и филтъра за защита при заваряване.
- Моля, прекратете незабавно работния процес и се обърнете незабавно към дистрибутора, ако при заваряването филтърът не се затъмнява автоматично.
- Не използвайте спирт, бензин или разреждител, за да почистите филтъра за защита при заваряване. Не поставяйте филтъра за защита при заваряване във вода.
- Времето за реакция на течния кристал на филтъра за защита при заваряване се забавя, когато околната температура е по-ниска, това обаче не нарушава защитните функции.
- Моля, сменете незабавно корпуса на филтъра за защита при заваряване, ако е повреден или надраскан, тъй като това сериозно засяга както видимостта, така и защитата.
- Моля, сменете незабавно наблюдателните стъкла, ако са счупени или надраскани. Не използвайте твърди предмети, за да смените наблюдателните стъкла на филтъра.
- Почиствайте редовно повърхностите на филтъра за защита при заваряване, датчика и фотосоларните батерии.
- Шлемът за заваряване не е устойчив на повреди, причинени от силен удар, експлозия или корозивни течности.
- Експлоатационният срок зависи от много индивидуални фактори, като експлоатация, почистване, съхранение и поддръжка. Препоръчват се редовни проверки и смяната при повреждане.
- Материалът, от който е произведен продуктът, остарява с течение на времето. Вследствие на това по шлема за заваряване могат да възникнат например счупвания. При такива повреди шлемът за заваряване вече не е в състояние да осигури ефективна защита. В този случай потребителят трябва незабавно да подмени шлема за заваряване.
- Този продукт не може да бъде използван за заваръчни или отрезни работи над главата. Ако този продукт се използва за заваръчни или отрезни работи над главата, разтопени капки

метал могат да прогорят филтъра за защита при заваряване и да доведат до наранявания на потребителя.

- Ако филтърът е повреден, потребителят трябва незабавно да прекрати използването на шлема за заваряване. Ударната шлака може да повреди повърхността на филтъра и да нарани кожата на потребителя или да предизвика други сериозни инциденти.
- Този продукт е температуроустойчив и трудно запалим, но при директен контакт с открит пламък или при достъп до обект с висока температура шлемът за заваряване може да започне да гори или да се топи. Моля, съхранявайте и използвайте шлема за заваряване само както е описано, за да намалите такива рискове.
- Филтърът за защита при заваряване е електронен продукт, който не е водонепропусклив. Моля, внимавайте за това да го поддържате сух и чист и да не го съхранявате в среда с висока влажност.
- Неправилната употреба може да доведе до наранявания на потребителя и да причини други видове заболявания.
- Моля, проверявайте филтъра преди всяка употреба. Ако функционирането и външният му вид Ви изглеждат неизправни, трябва да преустановите употребата му.
- Ако филтърът трепти, степента на затъмняване вече не съответства на стандартната стойност или преобладават други неотговарящи на изискванията условия на труд, шлемът за заваряване не трябва повече да се използва.
- Моля, не излагайте този продукт излишно на слънчева светлина.
- Моля, използвайте само оригинални принадлежности. Използването на принадлежности, които не са оригинални, може да доведе до проблеми по отношение на защитната функция, годността за употреба и продуктовата степен на защита.
- Превышаване на експлоатационния срок (недостатъчна защита) – Преди всяка употреба проверявайте шлема за заваряване за повреждане и експлоатационен срок.
- Използване на предпазител за очи без филтриращо действие срещу оптично лъчение (увреждане на очите) – Преди всяка употреба проверявайте дали предпазителят за очи има необходимия номер на скалата.

- Използване на продукта срещу пръски (недостатъчна защита) – Винаги проверявайте дали е налице правилния защитен ефект.
- Използване на продукта срещу големи прахови частици (нараняване, злополука). Устройството за защита на очите трябва да бъде използвано само за описаните в инструкциите за употреба работи. Всяко отклоняване от указанията в ръководството за експлоатация може да доведе до наранявания или злополуки.
- Използване на повредени продукти (недостатъчна защита) – Преди всяка употреба проверявайте шлема за заваряване за повреждане и експлоатационен срок.
- Неправилно използване на предпазителя за очи (нараняване, злополука). Уредът за защита на очите трябва да бъде използван само за описаните в инструкциите за употреба работи. Всяко отклоняване от указанията може да доведе до наранявания или злополуки.
- Този уред може да бъде използван от деца над 16 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако спрямо тях се упражнява контрол или те са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и опасностите, произтичащи от използването му. Не позволявайте на деца да играят с уреда. Почистване и поддръжка от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Шлемът за заваряване с автоматично затъмняване не е подходящ за лазерно и автогенно заваряване.
- Никога не поставяйте шлема за заваряване върху горещи повърхности.
- В никакъв случай не отваряйте шлема за заваряване. Не ремонтирайте и не модифицирайте шлема за заваряване. Това може да се извършва само от обучен специализиран персонал.
- Преди всяко заваряване се уверявайте, че сте настроили автоматичното затъмняване.
- Предпазният визьор не трябва да се отваря. Той служи за защита на филтъра от замърсяване и повреди.
- Ако филтърът не се затъмни автоматично, незабавно прекратете процеса на заваряване и се свържете с производителя.
- Използвайте шлема за заваряване само при температури между $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ и $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Времето за реакция на филтъра ще се забави, ако температурата е под или над този диапазон.

- Почиствайте редовно филтъра, повърхността на шлема и фотосоларните батерии.
- Подменете предпазния визьор, ако има драскотини или повреди.
- Шлемът за заваряване не предпазва от удар.
- Употребата, почистването и съхранението могат да намалят експлоатационния срок до около 5 години. При надрасквания или други видими повреди сменете незабавно наблюдателното стъкло или шлема за заваряване.
- Защитният уред може да промени цветовото възприятие и/или разпознаването на сигналните светлини.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Защитни уреди, които са били изложени на удар, не трябва да се използват повече и трябва да бъдат изхвърлени и заменени.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не са подходящи за шофиране през нощта или при лошо осветление.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Материали, влизащи в контакт с кожата на потребителя, могат да предизвикат алергични реакции при чувствителни лица.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ако се носят върху стандартни диоптрични очила, уредите за защита на очите могат да представляват риск за потребителя поради опасност от наличие на частици с висока скорост вследствие на предаването на удари.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ако е необходима защита срещу частици с висока скорост при екстремни температури, избраният защитен уред за очите следва да е маркиран с буква Т непосредствено след индекса за интензитета на удара, т.е. FT, VT или AT или съгласно EN ISO, т.е. CT, DT или ET. Ако след индекса за интензитета на удара не следва буква Т, защитният уред за очите срещу частици с висока скорост може да се използва само при стайна температура.

● Въвеждане в експлоатация

! УКАЗАНИЕ: Използвайте шлем за заваряване само с вграденото задно стъкло [4].

! УКАЗАНИЕ: Поддържайте датчиците за електрическата дъга [17] на UV филтъра [8] чисти и прозрачни.

Веднага след отварянето на опаковката проверете, дали обемът на доставката е пълен и в изрядно състояние. Свържете се незабавно с Вашия продавач, ако доставката не е пълна или има недостатъци. Не пускайте уреда в експлоатация, ако е дефектен.

Таблица за настройката на степените на затъмняване

	Ток на електрическата дъга (ампери)																							
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
Grind	Функция за шлифование – Автоматично затъмняване не е активно																							
SMAW	8						9	10	11	12	13			14										
MAG	8						9	10	11			12			13			14						
TIG/GTAW	8			9			10			11			12			13								
MIG (тежки)	9						10			11			12			13		14						
MIG (леки)	10									11			12		13		14							
PAC	9						10	11	12			13												
PAW	4	5	6	7	8	9	10			11			12											

SMAW:

Заваряване с обмазани електроди

MIG (тежки):

MIG Заваряване на тежки метали

MIG (леки):

MIG Заваряване на леки метали и сплави

TIG/GTAW:

Заваряване с инертен газ

MAG:

Заваряване с метал активен газ

PAC:

Плазмено рязане

PAW:

Плазмено заваряване

Шлифование: Функция за шлифование: Автоматично затъмняване не е активно. Използвайте настройката само ако не използвате за заваряване шлема за заваряване.

! ВНИМАНИЕ! Преди всяко пускане в действие проверявайте техническата изправност на шлема за заваряване, както и на защитното стъкло. Ако по защитното стъкло има драскотини, пукнатини или неравности, задължително следва да се подмени преди използването, тъй като в противен случай може да се стигне до тежки наранявания.

- Отстранете защитното фолио от вътрешната и външната страна на визъора.
- Регулирайте шлема за заваряване посредством лентата за главата [5]. Завъртете задния въртящ се регулатор на лентата за глава [6], за да настроите шлема за заваряване към главата, а страничните въртящи се регулатори на лента за глава [7], за да фиксирате шлема за заваряване. При регулирането съблюдавайте шлема за заваряване да е разположен по възможност плътно върху главата и максимално близо до лицето.
- Преди процеса на заваряване настройте подходящата степен на затъмняване. Степента на затъмняване може да се настройва ръчно от 5 до 9 и от 9 до 13 чрез въртене на регулатора за затъмняване [9], разположен от външната страна на шлема. Чрез превключвателя за затъмняване [20] може да настроите дали затъмняването на регулатора за затъмняване [9] да е настроено между степените 5–9, или между степените 9–13.

⚠ ВНИМАНИЕ! Регулаторът за затъмняване ^[9] има положение на настройка „Grind“. Ако регулаторът за затъмняване ^[9] е поставен в това положение, автоматичното затъмняване се деактивира. Използвайте тази настройка само ако не използвате шлема с цел заваряване. Тогава автоматичното затъмняване не е активно. Преди всяка употреба проверявайте светлопропускливостта.

Извършване на тест

- С помощта на тест бутон ^[10] предварително може да проверите дали е налична функцията за затъмняване на шлема за заваряване.
- Приближете се с наблюдателното стъкло до външен светлинен източник с повече от 40 W и проверете дали то се затъмнява, или изсветлява. За целта завъртете регулатора за затъмняване ^[9] по посока на часовниковата стрелка от „Grind“ до следващата степен. Това предизвиква автоматично затъмняване на филтъра.
- Ако завъртите регулатора за затъмняване ^[9] в посока, обратна на часовниковата стрелка, така че да се върне на „Grind“, автоматичното затъмняване на филтъра отново се деактивира.

Смяна на UV филтър

- За да смените UV филтъра/фотосоларната батерия, стиснете плъзгачите ^[18] (вж. Фиг.D). След това може да извадите филтъра. За тази цел натиснете фиксаторите, както е показано на фиг. E, нагоре и леко притиснете от другата страна към филтъра.
- След това отстранете регулатора за затъмняване ^[9] от външната страна на шлема за заваряване, като просто го издърпате и след това развиете гайката, намираща се отдолу.
- След като сте освободили гайката от резбата, може напълно да отделите филтъра от шлема.
- Продължете в обратна последователност, за да преинсталирате филтъра.

Настройка за забавено осветяване

Чрез настройката за забавено осветяване ^[11] в зависимост от процеса на заваряване може да настроите дали затъмняването да се изключи, или да не се изключи веднага след края на заваряването. На най-ниската степен автоматичното затъмняване се изключва директно. Колкото повече завъртате регулатора в посока по часовниковата стрелка към максималната степен, толкова по-дълго остава затъмняването след края на заваряването. Тази функция е много полезна при остатъчното светене.

Настройка на чувствителността

С помощта на настройката на чувствителността ^[12] може да регулирате фоточувствителността на датчиците. При ограничена светлина е възможно да настроите регулатора на максимална степен, така че автоматичното затъмняване да се активира и при слаб източник на светлина. При тази допълнителна функция може да настроите фоточувствителността на датчиците в зависимост от собствените си потребности.

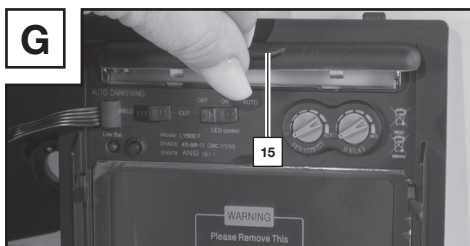
LED лампа с датчик за затъмняване

Вградената в шлема LED лампа ^[19] се управлява с превключвателя за LED осветлението ^[14]. Настройте първо желаната степен на затъмняване. LED лампата ^[19] може да се включи ръчно, като се включи превключвателя за LED осветлението ^[14] (средна позиция „ON“). Шлемът за заваряване разполага с датчик за затъмняване. Той се активира като превключвателят за LED осветлението ^[14] се превключи на дясна позиция „Auto“. Тогава датчикът за затъмняване автоматично включва LED лампата при затъмнена среда и отново я изключва при осветена среда. В затъмнена среда това служи за осветяването на предмета, който трябва да се завари. След приключването на работа и за съхраняването на шлема за заваряване превключвателят за LED осветлението ^[14] трябва винаги да се изключва (лява позиция „OFF“).

Смяна на батерии

В отделението за батерии може да подменят изтощените батерии. Индикацията за батериите ¹³ с червена предупредителна светлина указва изтощени батерии.

- За да отворите отделението за батерии ¹⁵ плъзнете капака на отделението за батерии нагоре ¹⁵ с помощта на ръкохватката (вж. фиг. G).
- След като сте свалили капака на отделението за батерии ¹⁵, може да смените батерията.



- Накрая затворете отново капака на отделението за батерии ¹⁵. За да затворите отделението за батерии, трябва да сложите капака на отделението за батерии ¹⁵ и след това да натискате ръкохватката надолу докато капакът щракне.

! УКАЗАНИЕ: Батериите служат за първоначалното затъмняване на филтъра при започване на процеса по заваряване. След това филтърът се захранва от интегрираната фотосоларната батерия.

● Отстраняване на неизправности

Грешка	Причина	Решение
Филтърът не се затъмнява правилно или трепти.	Визьорното стъкло ¹ е замърсено или повредено.	Почистете визьорното стъкло или го подменете.
	Датчикът за електрическа дъга ¹⁷ е зацапан.	Почистете повърхността на датчика за електрическа дъга ¹⁷ .
	Заваръчният ток е с много ниска стойност.	Настройте чувствителността на максимална степен.
Реакцията е забавена.	Температурата на околната среда е много ниска/висока.	Използвайте шлема за заваряване само при температури от -5 °C до +55 °C.
	Чувствителността е много ниска.	Настройте чувствителността на по-висока степен.
Видимостта е лоша.	Визьорното стъкло ¹ / задното стъкло ⁴ е замърсено.	Почистете визьорното стъкло ¹ / задното стъкло ⁴ .
	Защитното фолио на задното стъкло ⁴ не е отстранено.	Отстранете защитното фолио.
	Околната светлина не е достатъчна.	Осветете по-добре работното място.
	Настроена е неправилна степен на затъмняване.	Настройте отново степента на затъмняване.
Шлемът за заваряване се плъзга.	Лентата за глава ⁵ е регулирана неправилно.	Регулирайте лентата за глава ⁵ отново и по-стегнато.

● Почистване

- Не използвайте разяждащи почистващи препарати, за да почистите корпуса на шлема [2].
- Никога не поставяйте UV филтъра [8] в контакт с вода.
- Почиствайте продукта с мека и суха кърпа, с навлажнена или напоена с дезинфектант кърпа.

● Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца.
- Внимавайте превключвателя за LED осветлението [14] винаги да е изключен при съхранение (лява позиция „OFF“).

● Указания, свързани с околната среда и информация за изхвърляне



НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ УСТРОЙСТВА С БИТОВИТЕ ОТПАДЪЦИ! РЕЦИКЛИРАНЕ НА СУРОВИНИ ВМЕСТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ!

Съгласно Директива 2012/19/ЕС, използваното електронно оборудване трябва да се събира разделно и да се предава за съобразено с екологичните норми рециклиране. Символът „Зачеркнат контейнер за смет“ означава, че този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци в края на експлоатационния му живот. Уредът трябва да се предаде в организирани пунктове за събиране на отпадъци, депата за рециклиране или в компания за управление на отпадъци. Ние безплатно ще унищожим Вашите върнати дефектни уреди. Освен това дистрибуторите на електрическо и електронно оборудване, както и дистрибуторите на хранителни продукти, са задължени да ги приемат обратно. LIDL Ви предлага възможността за връщане директно във филиалите и магазините. Връщането и изхвърлянето са безплатни за Вас. При покупка на нов уред имате право да върнете безплатно съответния стар уред. Освен това имате възможност да върнете безплатно (до три) стари уреда, чиито размери не надвишават 25 cm, независимо от покупката на нов уред. Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането. Преди връщане на уреда, извадете батериите или акумулаторните батерии, които не са включени в стария уред, както и лампите, които могат да бъдат извадени, без да ги унищожавате, като ги предадете за разделно събиране.



Съдържащите вредни вещества батерии са обозначени с посочените отстрани символи, които указват забраната за изхвърлянето им с битови отпадъци. Обозначенията за вредните тежки метали са: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Предайте използваните батерии в пункт за събиране във Вашия град или община, или обратно на търговеца. По този начин изпълнявате законовите си задължения и допринасяте за опазването на околната среда.



Обърнете внимание на обозначенията върху различните опаковъчни материали и ако се налага ги разделете. Опаковъчните материали са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

● Значение на маркировката

Предпазни стъкла, тествани по DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- Предно стъкло PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35: CMC F CE

CMC = съкращение на производителя / F = механична якост (удар с ниска интензивност 45 m/s)
CE = маркировка „CE“

Предпазни стъкла, тествани по EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- Предно стъкло CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE

CMC = съкращение на производителя / 1= повишени оптични свойства / оптичен клас
C = механична якост (удар с ниска енергия 45 m/s) / CE = CE маркировка

Предпазни стъкла, тествани по DIN EN 166 (C6318CMC):

- Задно стъкло PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE

CMC = съкращение на производителя / 1= повишени оптични свойства / оптичен клас
F = механична якост (удар с ниска енергия 45 m/s) / CE = CE маркировка

Предпазни стъкла, тествани по EN ISO 16321 (C6318CMC):

- Задно стъкло PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE

CMC = съкращение на производителя / 1= повишени оптични свойства / оптичен клас
C = механична якост (удар с ниска енергия 45 m/s) / CE = CE маркировка

ADF (Auto-darkening filter), тествани по DIN EN 379:

4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Обяснение

4 = осветено състояние

Цифра 3 = клас на хомогенност

5-9 / 9-13 = затъмнени състояния

Цифра 4 = клас на зависимост от ъгъла

CMC = съкращение на производителя

379 = стандарт на метода на изпитване

Цифра 1 = оптичен клас

CE = маркировка „CE“

Цифра 2 = клас на разсейване на светлината

Черупки на заваръчни шлемове, тествани съобразно DIN EN 175:

- Черупка на заваръчен шлем PSHL 2 D1p: CMC EN 175 F CE (C6315CMC)

Номерът на настоящия стандарт: EN 175

Идентификация на производителя: CMC

Механична якост: S, F, B

Маса в грамове (ако е приложимо)

CE= маркировка „CE“

Черупки на заваръчни шлемове, тествани съобразно EN ISO 16321:

- Черупка на заваръчен шлем PSHL 2 D1p: 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)
- Черупка на заваръчен шлем CMC_HeS31: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)
- Черупка на заваръчен шлем CMC_HeS20: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)

Номерът на настоящия стандарт: EN ISO 16321

Идентификация на производителя: CMC

шлем за заваряване: W

Максимално ниво на затъмняване на филтъра за заваряване: 13


Механична якост: C,D,E


Форма на главата 1-M

CE= маркировка „CE“

Маса в грамове (ако е приложимо)

Символ	Степен на защита	Описание на областта на приложение
S	повишена здравина	Механична якост
F или C	Удар с ниска енергия (45 m/s)	Механична якост
B или E	Удар със средно висока енергия (120 m/s)	Механична якост
D	80 m/s	Механична якост

 Ако символите за ниво на якост от таблицата по-горе не са еднакви за наблюдателното стъкло/филтъра и опорното тяло, за целия защитен уред трябва да се определи по-ниското ниво на якост.

 Този защитен уред е подходящ за използване с макет на глава 1-M.

Сертифициращ орган:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Берлин / номер на нотифицирания орган 0196

● Оригинална ЕС Декларация за съответствие

1. PSA (продуктов, типов, партиден или сериен номер):

Автоматичен заваръчен шлем

IAN: 472028_2407

Сериен номер:

2834

Модел „Черно“:

2273

Модел с пламъци:

2835

Модел с ивици:

2025/18

Година на производство:

Модел:

PSHL 2 D1

2. Наименование и адрес на производителя и при необходимост на негов пълномощник:

C. M. C. GmbH Holding

Отговорен за документацията:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ГЕРМАНИЯ

3. Пълната отговорност за изготвянето на тази декларация за съответствие носи производителя:

C.M.C. GmbH Holding

4. Предмет на декларацията (идентифициране на PSA, позволяващо проследимостта; при

необходимо то може да включва достатъчно ясно цветно изображение, ако такова е необходимо за идентифицирането на PSA):

<p>Заваръчен предпазен шлем Модел „Черно“ PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), Арт. №: 2834</p>	<p>Заваръчен предпазен шлем Модел с пламъци PSHL 2 D1p, Арт. №: 2273</p>
	
<p>Задно стъкло PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE</p>	<p>Заваръчен предпазен шлем Модел с ивици PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), Арт. №: 2835</p>
	
<p>Предно стъкло CMC_VIS24: CMC C CE</p>	<p>Предно стъкло PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE</p>
	
<p>Предно стъкло CMC_VIS35: CMC C CE</p>	<p>Автоматичен филтър за защита при заваряване с ръчно регулируемо ниво на защита PSHL 2 D1t</p>
	

5. Описаният под номер 4 предмет на декларацията отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива относно общата безопасност на продуктите

2001/95/EC

Директива относно електромагнитната съвместимост

2014/30/EC

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване

2011/65/EC+2015/863 EC

Регламент относно личните предпазни средства

(EC)/2016/425

6. Посочване на използваните съответни хармонизирани стандарти или други технически спецификации, за които се декларира съответствието, включително на датата на стандартите или на другите технически спецификации:

EN 166:2002

EN 175:1997

EN 379:2009

EN ISO 16321-1:2022

EN ISO 16321-2:2021

7. Нотифицираният орган по сертификация DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Берлин, номер на нотифицирания орган 0196, извърши ЕС изследването на типа и издаде сертификата за ЕС изследване на типа C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0.

St. Ingbert, 01.08.2024 г.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. D. Bettinger

По заместване Joachim Bettinger

- Осигуряване на качеството -

● Указания за гаранцията и сервизното обслужване

Гаранция на С. М. С. GmbH Holding

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока

с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 465597_2404) като доказателство за покупката.
- Моля, вижте типовата табелка на артикула, гравировката на артикула, заглавната страница на инструкциите (долу вляво) или стикера на гърба или от долната страна на артикула за номера на артикула.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

На parkside-diy.com можете да изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно на нашия международен сайт parkside-diy.com. Въведете номера на артикула (IAN) 472028_2407, за да получите достъп до инструкциите за експлоатация на вашия артикул.



Използвайте само оригинални принадлежности:

Модел „Черно“

(PSHL 2 D1, арт. №: 2834):

Визьорно стъкло (CMC C CE):

136 mm x 134,42 mm

Задно стъкло (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Модел с пламъци

(PSHL 2 D1, арт. №: 2273):

Визьорно стъкло (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1,5 mm

Задно стъкло (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Модел с ивици

(PSHL 2 D1, арт. №: 2835):

Визьорно стъкло (CMC C CE):

145,5 mm x 135,4 mm

Задно стъкло (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

● Сервизно обслужване

България

Име: Servicecenter „Bushona“ GmbH

Тел.: 00359 (0) 2983 63 13

00359 (0) 2983 1601

00359 (0) 2983 26 42

Е-мейл: service@bushona.com

IAN 472028_2407

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Адрес:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Πίνακας των εικονοσυμβόλων που χρησιμοποιούνται	Σελίδα	72
Εισαγωγή	Σελίδα	73
Ενδειγμένη χρήση.....	Σελίδα	73
Παραδοτέος εξοπλισμός	Σελίδα	73
Περιγραφή εξαρτημάτων.....	Σελίδα	73
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	Σελίδα	74
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	74
Έναρξη λειτουργίας	Σελίδα	78
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα	81
Καθαρισμός	Σελίδα	82
Αποθήκευση	Σελίδα	82
Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης	Σελίδα	82
Σημασία της σήμανσης	Σελίδα	83
Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	84
Υποδείξεις για τη διεκπεραίωση της εγγύησης και του σέρβις	Σελίδα	86
Όροι εγγύησης.....	Σελίδα	86
Έκταση της εγγύησης	Σελίδα	87
Διεκπεραίωση σε περίπτωση εγγύησης.....	Σελίδα	87
Σέρβις	Σελίδα	88

● Πίνακας των εικονοσυμβόλων που χρησιμοποιούνται			
	Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!		Προσοχή, πιθανοί κίνδυνοι!
	Το διπλανό σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων δείχνει ότι αυτή η συσκευή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/ΕΕ.		Σημαντική υπόδειξη!
	Προσοχή: Οι μάσκες ηλεκτροσυγκόλλησης δεν παρέχουν προστασία για τα μάτια, τα αυτιά και το πρόσωπο!		Προσοχή: Η ακτινοβολία από το ηλεκτρικό τόξο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στον αμφιβληστροειδή χιτώνα του ματιού!
	Κατασκευάζεται από ανακυκλώσιμο υλικό		Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
	Απορρίψτε τη συσκευασία και το εργαλείο με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!		Συνεχές ρεύμα
	Ακατάλληλη για οδήγηση και χρήση στο οδικό δίκτυο		

Αυτόματη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης PSHL 2 D1

● Εισαγωγή



Συγχαρητήρια! Αποφασίσατε να αποκτήσετε μια συσκευή υψηλής ποιότητας της εταιρείας μας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν το θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά. Διαβάστε για αυτόν τον σκοπό προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας. **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ!**

● Ενδεδειγμένη χρήση

Η μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης προστατεύει κατά τη συγκόλληση τα μάτια και το πρόσωπο από σπινθήρες, εκτόξευση υλικών και υπεριώδη ακτινοβολία και προσαρμόζεται αυτόματα στις συνθήκες φωτισμού. Φροντίζει για την άμεση σκίαση μέσω αισθητήρων κατά την έναυση του ηλεκτρικού τόξου, καθώς και για την αυτόνομη επαναφορά της φωτεινότητας κατά τον τερματισμό της συγκόλλησης (συμπεριλαμβανομένης μιας μικρής καθυστέρησης για την προστασία από απομένονσα πυράκτωση). Η μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης διαθέτει μια αδιαβάθμητα ρυθμιζόμενη βαθμίδα προστασίας κατά DIN με πλευρικό περιστροφικό διακόπτη και μπορεί να ρυθμίζεται για σπινθήρες σε εργασίες λείανσης. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και στα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα. Οποιαδήποτε χρήση, η οποία αποκλίνει από την ενδεδειγμένη χρήση, απαγορεύεται και ενδέχεται να είναι επικίνδυνη. Ζημιές οι οποίες οφείλονται σε παράβλεψη των οδηγιών ή εσφαλμένη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση και δεν εμπίπτουν στο πεδίο ευθύνης του κατασκευαστή. Το προϊόν σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.

● Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης αυτόματη
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- 2 μπαταρίες τύπου LR03 (AAA)

● Περιγραφή εξαρτημάτων

1	Μπροστινό κάλυμμα	5	Κεφαλόδεμα
2	Κέλυφος κάσκας	6	Πίσω περιστροφικός ρυθμιστής κεφαλοδέματος
3	Φωτοβολταϊκό στοιχείο	7	Πλευρικοί περιστροφικοί ρυθμιστές κεφαλοδέματος
4	Εσωτερικό κάλυμμα	8	Φίλτρο UV
9	Ρυθμιστής σκίασης	15	Θήκη μπαταριών
10	Κουμπί δοκιμής	17	Αισθητήρας ηλεκτρικού τόξου
11	Ρύθμιση καθυστέρησης	18	Σύρτης
12	Ρύθμιση ευαισθησίας	19	Λυχνία LED
13	Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας	20	Διακόπτης σκίασης
14	Διακόπτης φωτισμού LED		

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγεθος κασέτας φίλτρου:	110x90x15 mm	Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση φίλτρου:	Πλήρως αυτόματο σύστημα
Οπτικό πεδίο:	9,2x4,2 cm	Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση LED:	χειροκίνητα
Κατάσταση φωτεινότητας:	DIN 4	Ηλεκτρική τροφοδοσία:	Φωτοβολταϊκό στοιχείο
Κατάσταση σκίασης:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Θερμοκρασία λειτουργίας:	-5 °C έως +55 °C
Χρόνοι εναλλαγής Φωτεινό σε σκούρο: Σκούρο σε φωτεινό:	0,23–0,72 ms 0,1–2 s	Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-20 °C έως +70 °C
		Μέθοδοι συγκόλλησης:	MMA, MIG, MAG, TIG, κοπή και συγκόλληση με πλάσμα
		Μέγιστη διάρκεια ζωής:	περ. 5 έτη

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Στα πλαίσια της εξέλιξης ενδέχεται να πραγματοποιηθούν τεχνικές και οπτικές τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Όλες οι διαστάσεις, οι υποδείξεις και τα στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αναφέρονται επομένως χωρίς εγγύηση. Δεν μπορούν επομένως να προβληθούν νομικές αξιώσεις οι οποίες βασίζονται στις οδηγίες χρήσης.

● Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και προσέξτε τις αναφερόμενες υποδείξεις. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε με τη συσκευή, τη σωστή χρήση της και τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας. Όλα τα τεχνικά χαρακτηριστικά της μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης αναγράφονται στην πινακίδα τύπου. Ενημερωθείτε για τις τεχνικές ιδιαιτερότητες αυτού του προϊόντος.

- Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε την ικανότητα λειτουργίας πατώντας το πλήκτρο «Δοκιμή».
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για συγκόλληση λείζερ.
- Το προϊόν είναι εγκεκριμένο μόνο για χρήση σε εύρος θερμοκρασιών από -5 °C έως +55 °C.
- Το προϊόν δεν είναι ανθεκτικό σε φωτιά.
- Μην εκθέτετε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης και το φίλτρο UV σε υπερβολική θερμοκρασία ή υγρασία.
- Μην αφαιρείτε το φίλτρο ADF από τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης και μην ανοίγετε σε καμία περίπτωση το περίβλημα του φίλτρου ADF χωρίς άδεια του κατασκευαστή.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση, εάν έχει επιλεγεί σωστά η ρύθμιση Συγκόλληση / Λείανση.

- Το μπροστινό κάλυμμα πρέπει να τοποθετείται στην εξωτερική πλευρά του φίλτρου ADF. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να υποστεί ζημιά το φίλτρο ADV.
- Μην πραγματοποιείτε χωρίς έγκριση κανενός είδους τροποποιήσεις/αντικαταστάσεις στη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης και στο φίλτρο ADF.
- Διακόψτε αμέσως την εργασία και απευθυνθείτε αμέσως στο εμπορικό κατάστημα, όταν το φίλτρο δεν σκουραίνει αυτόματα κατά τη συγκόλληση.
- Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζίνη ή διαλύτες για τον καθαρισμό του φίλτρου ADF. Μην τοποθετείτε το φίλτρο ADF σε νερό.
- Ο χρόνος απόκρισης του υγρού κρυστάλλου ADF είναι πιο αργός, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη, από το γεγονός αυτό δεν περιορίζονται ωστόσο οι λειτουργίες προστασίας.
- Αντικαταστήστε αμέσως το περίβλημα του φίλτρου ADF, όταν έχει υποστεί ζημιά ή έχει γρατσουνιές, καθώς επηρεάζεται αρνητικά και η ορατότητα αλλά και η προστατευτική δράση.
- Αντικαταστήστε αμέσως τις ζελατίνες, εάν έχουν σπάσει ή έχουν γρατσουνιές. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά αντικείμενα, για να αντικαταστήσετε τις ζελατίνες του φίλτρου.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες του φίλτρου ADF, του αισθητήρα και των φωτοβολταϊκών στοιχείων.
- Η μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης δεν μπορεί να αντισταθεί σε ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από έντονη κρούση, έκρηξη ή διαβρωτικά υγρά.
- Η διάρκεια χρήσης εξαρτάται από πολλούς διαφορετικούς παράγοντες όπως από τη χρήση, τον καθαρισμό, την αποθήκευση και τη συντήρηση. Προτείνεται η τακτική επιθεώρηση και η αντικατάσταση σε περίπτωση ζημιάς.
- Το υλικό, από το οποίο είναι κατασκευασμένο το προϊόν, θα υποστεί γήρανση με την πάροδο του χρόνου. Για τον λόγο αυτό ενδέχεται για παράδειγμα να παρουσιαστούν στη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης ζημιές από θραύση. Μετά από τέτοιες ζημιές, η μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης δεν είναι πλέον σε θέση να παρέχει αποτελεσματική προστασία. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει ο χρήστης να αντικαθιστά αμέσως τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης.
- Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εργασίες συγκόλλησης και εργασίες κοπής πάνω από το ύψος του χρήστη. Όταν χρησιμοποιείται αυτό το προϊόν για συγκόλληση ή κοπή πάνω από το ύψος του χρήστη, ενδέχεται να καούν λιωμένα

μεταλλικά σταγονίδια από το φίλτρο ADF και να προκαλέσουν τραυματισμούς στον χρήστη.

- Όταν το φίλτρο έχει υποστεί βλάβη, πρέπει ο χρήστης να σταματήσει αμέσως τη χρήση της μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης. Από τα τήγματα ενδέχεται να τραυματιστεί η επιφάνεια του φίλτρου και του δέρματος του χρήστη ή να προκληθούν άλλα σοβαρά ατυχήματα.
- Αυτό το προϊόν είναι ανθεκτικό σε θερμοκρασίες και σε φλόγες, όμως σε περίπτωση απευθείας επαφής με γυμνή φλόγα ή πρόσβασης σε αντικείμενο με υψηλή θερμοκρασία ενδέχεται η μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης να αρχίσει να καίγεται ή να λιώνει. Αποθηκεύετε και χρησιμοποιείτε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης μόνο όπως περιγράφεται για τη μείωση τέτοιων κινδύνων.
- Το φίλτρο ADF είναι ένα ηλεκτρονικό προϊόν, το οποίο δεν είναι στεγανό. Φροντίστε ώστε να το διατηρείτε στεγνό και καθαρό και να μην το αποθηκεύετε σε υγρό περιβάλλον.
- Από ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί του χρήστη και άλλες ασθένειες.
- Ελέγχετε το φίλτρο πριν από κάθε χρήση. Όταν θεωρείτε ότι δεν είναι σωστή η λειτουργία και η εμφάνιση, δεν επιτρέπεται να συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.
- Όταν το φίλτρο τρεμοπαίζει ή ο βαθμός σκίασης δεν αντιστοιχεί πλέον στην κανονική τιμή ή επικρατούν άλλες αφύσικες συνθήκες εργασίας, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε πλέον τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης.
- Μην εκθέτετε το προϊόν άσκοπα σε ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ. Από τη χρήση μη γνήσιων αξεσουάρ μπορεί να δημιουργηθούν προβλήματα όσον αφορά τη λειτουργία προστασίας, την ικανότητα χρήσης και τον βαθμό προστασίας του προϊόντος.
- Υπέρβαση της διάρκειας ζωής (ανεπαρκής προστασία) – Ελέγχετε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης πριν από κάθε χρήση για ζημιές και ως προς τη διάρκεια ζωής.
- Χρήση ενός μέσου προστασίας ματιών χωρίς φιλτράρισμα από οπτική ακτινοβολία (βλάβη των ματιών) – Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση, εάν το μέσο προστασίας ματιών διαθέτει τον απαραίτητο αριθμό κλίμακας.
- Χρήση του προϊόντος για προστασία από εκτοξεύσεις υλικών (ανεπαρκής προστασία) – Ελέγχετε πάντα, εάν παρέχεται η σωστή προστατευτική δράση.
- Χρήση του προϊόντος για προστασία από μεγάλα σωματίδια σκόνης (τραυματισμός, ατύχημα). Το μέσο προστασίας ματιών επιτρέπεται

να χρησιμοποιείται μόνο για τις εργασίες που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Κάθε απόκλιση από τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς ή ατυχήματα.

- Χρήση προϊόντων που έχουν υποστεί ζημιά (ανεπαρκής προστασία) – Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης για ζημιές και ως προς τη διάρκεια ζωής.
- Ακατάλληλη χρήση του μέσου προστασίας ματιών (τραυματισμός, ατύχημα). Το μέσο προστασίας ματιών επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τις εργασίες που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Κάθε απόκλιση από τις οδηγίες ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ατυχήματα.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 16 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και ελλείψεις γνώσεις μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους που εγκυμονεί η χρήση της. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης αυτόματης σκίασης δεν είναι κατάλληλη για συγκόλληση με λείζερ και οξυγονοκόλληση.
- Μην ακουμπάτε ποτέ τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης πάνω σε καυτές επιφάνειες.
- Μην ανοίγετε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης σε καμία περίπτωση. Μην εκτελείτε επισκευές ή μετατροπές στη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης. Αυτές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει την αυτόματη σκίαση πριν από κάθε εργασία συγκόλλησης.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το πλαίσιο όρασης ασφαλείας. Προστατεύει το φίλτρο από ρύπους και ζημιές.
- Αν η σκίαση του φίλτρου δεν γίνεται αυτόματα, διακόψτε αμέσως την εργασία συγκόλλησης και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ και $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
Ο χρόνος απόκρισης του φίλτρου θα επιβραδυνθεί, όταν η θερμοκρασία κυμαίνεται πάνω ή κάτω από αυτές τις τιμές.
- Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο, την επιφάνεια της μάσκας και τα φωτοβολταϊκά στοιχεία.
- Αντικαθιστάτε το προστατευτικό πλαίσιο όρασης αν έχει γρατσουνιές ή ζημιές.

- Η μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης δεν παρέχει προστασία από κρούσεις.
- Από τη χρήση, τον καθαρισμό και την αποθήκευση μπορεί να μειωθεί η διάρκεια ζωής των περ. 5 ετών. Αν η ζελατίνα έχει γρατσουνιές ή άλλες ορατές ζημιές, αντικαταστήστε αμέσως τη ζελατίνα ή τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης.
- Η προστατευτική συσκευή μπορεί να αλλάξει την αντίληψη των χρωμάτων και/ή τη διάκριση των φωτεινών σηματοδοτών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι προστατευτικές συσκευές που έχουν εκτεθεί σε κρούση δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν είναι κατάλληλο για οδήγηση τη νύχτα ή σε συνθήκες κακού φωτισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υλικά τα οποία έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα.

⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Τα μέσα προστασίας ματιών ενδέχεται να ενέχουν κίνδυνο για τον χρήστη εξαιτίας της μετάδοσης κρούσεων από σωματίδια που κινούνται με μεγάλη ταχύτητα, όταν φοριούνται πάνω από κοινά γυαλιά οράσεως.

⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αν είναι απαραίτητη σε ακραίες θερμοκρασίες μια προστασία από σωματίδια που κινούνται με μεγάλη ταχύτητα, το επιλεγμένο μέσο προστασίας ματιών πρέπει να επισημαίνεται με το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα για την ένταση της κρούσης, δηλ. FT, BT ή AT ή κατά EN ISO, δηλ. CT, DT ή ET. Αν το γράμμα T δεν ακολουθεί το γράμμα για την ένταση κρούσης, το προστατευτικό ματιών επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία δωματίου για προστασία από σωματίδια που κινούνται με μεγάλη ταχύτητα.

● Έναρξη λειτουργίας

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Χρησιμοποιείτε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης μόνο με το ενσωματωμένο εσωτερικό κάλυμμα ^[4].

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Διατηρείτε τους αισθητήρες ηλεκτρικού τόξου ^[17] του φίλτρου UV ^[8] καθαρούς και χωρίς ρύπους.

Ελέγχετε αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, εάν είναι πλήρες και σε άψογη κατάσταση το περιεχόμενο της παράδοσης. Απευθυνθείτε αμέσως στον πωλητή σας, εάν το περιεχόμενο της

παράδοσης δεν είναι πλήρες ή παρουσιάζει ελαττώματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν έχει υποστεί βλάβη.

Πίνακας για τη ρύθμιση των επιπέδων σκίασης

		Ρεύμα ηλεκτρικού τόξου (αμπέρ)																				
		1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Λειτουργία λείανσης – Η αυτόματη σκίαση δεν είναι ενεργή																					
SMAW	8						9		10		11		12		13		14					
MAG	8								9		10		11		12		13		14			
TIG / GTAW	8				9			10		11		12		13								
MIG (βαρέος τύπου)	9						10			11		12		13		14						
MIG (ελαφρού τύπου)	10								11		12		13		14							
PAC	9						10		11		12		13									
PAW	4	5	6	7	8	9	10		11		12											

SMAW:

Συγκόλληση με επενδεδυμένα ηλεκτρόδια

MIG (βαρέος τύπου):

Συγκόλληση MIG βαρέων μετάλλων

MIG (ελαφρού τύπου):

Συγκόλληση MIG ελαφρών μετάλλων και κραμάτων

TIG / GTAW:

Συγκόλληση με αδρανές αέριο

MAG:

Συγκόλληση με τόξο σε ενεργή ατμόσφαιρα

PAC:

Κοπή με πλάσμα

PAW:

Συγκόλληση με πλάσμα

Grind:Λειτουργία λείανσης: Η αυτόματη σκίαση δεν είναι ενεργή. Χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση μόνο, εάν δεν χρησιμοποιείτε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης για συγκόλληση.

⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του κράνους συγκόλλησης και της προστατευτικής ζελατίνας. Αν η προστατευτική ζελατίνη παρουσιάζει γρατσουνιές, ρωγμές ή ανομοιομορφίες στην επιφάνειά της, θα πρέπει να αντικαθίσταται οπωσδήποτε πριν από τη χρήση, διότι μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την εσωτερική και εξωτερική πλευρά του πλαισίου όρασης.
- Ρυθμίστε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης χρησιμοποιώντας το κεφαλόδεμα [5]. Περιστρέψτε τον πίσω περιστροφικό ρυθμιστή του κεφαλοδέματος [6], για να προσαρμόσετε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης στις εκάστοτε διαστάσεις του κεφαλιού και τους πλευρικούς περιστροφικούς ρυθμιστές του κεφαλοδέματος [7], για να ασφαλίσετε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης. Βεβαιωθείτε κατά τη ρύθμιση ότι η μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης εφαρμόζει όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κεφάλι και όσο το δυνατόν πιο κοντά στο πρόσωπό σας.
- Πριν από τη συγκόλληση, ρυθμίστε το κατάλληλο επίπεδο σκίασης. Μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο σκίασης χειροκίνητα από το 5 έως το 9 και από το 9 έως το 13, περιστρέφοντας τον ρυθμιστή σκίασης [9] στην εξωτερική πλευρά της μάσκας. Με τον διακόπτη σκίασης [20] μπορείτε να ρυθμίσετε, εάν η σκίαση στον ρυθμιστή σκίασης [9] είναι ρυθμισμένη ανάμεσα στα επίπεδα 5–9 ή στα επίπεδα 9–13.

⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο ρυθμιστής σκίασης [9] διαθέτει τη θέση ρύθμισης «Grind». Όταν ο ρυθμιστής σκίασης [9] βρίσκεται σε αυτή τη θέση, απενεργοποιείται η αυτόματη σκίαση. Χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση μόνο, εάν δεν χρησιμοποιείτε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης για συγκόλληση. Τότε δεν θα είναι ενεργή η αυτόματη σκίαση. Ελέγχετε την ένταση του φωτισμού πριν από κάθε χρήση.

Εκτέλεση δοκιμής

- Με το πλήκτρο δοκιμής [10] μπορείτε να ελέγχετε εκ των προτέρων, αν λειτουργεί η λειτουργία σκίασης της μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης.
- Πλησιάστε τη ζελατίνα σε μια εξωτερική πηγή φωτισμού με περισσότερα από 40 W και ελέγξτε αν η ζελατίνα σκουραίνει ή γίνεται πιο ανοιχτόχρωμη. Για τον σκοπό αυτόν, περιστρέψτε τον ρυθμιστή σκίασης [9] δεξιόστροφα από τη θέση «Grind» στο επόμενο επίπεδο. Έτσι ενεργοποιείται αυτόματα η σκίαση του φίλτρου.
- Θέτοντας τον ρυθμιστή σκίασης [9] αριστερόστροφα ξανά στη θέση «Grind», απενεργοποιείται ξανά η αυτόματη σκίαση του φίλτρου.

Αντικατάσταση φίλτρου UV

- Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο UV / το φωτοβολταϊκό στοιχείο, συμπιέστε τον σύρτη [18] (βλέπε εικ. D). Στη συνέχεια μπορείτε να τραβήξετε έξω το φίλτρο. Πιέστε για αυτόν τον σκοπό τους μηχανισμούς ασφάλισης προς τα επάνω όπως στην εικόνα E και πιέστε από την άλλη πλευρά ελαφρώς κόντρα στο φίλτρο.
- Μετά αφαιρέστε τον ρυθμιστή σκίασης [9] από την εξωτερική πλευρά της μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης τραβώντας τον απλά και στη συνέχεια ξεβιδώστε το παξιμάδι που βρίσκεται από κάτω.
- Αφού λύσετε το παξιμάδι από το σπειρώμα, μπορείτε να αποσυνδέσετε το φίλτρο τελείως από τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης.
- Ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά για να τοποθετήσετε ξανά το φίλτρο.

Ρύθμιση καθυστέρησης

Με τη ρύθμιση καθυστέρησης [11] μπορείτε να ρυθμίσετε ανάλογα με την εργασία συγκόλλησης, αν η αυτόματη σκίαση θα πρέπει να απενεργοποιείται αμέσως μετά το τέλος της συγκόλλησης ή όχι. Στο ελάχιστο επίπεδο, η αυτόματη σκίαση απενεργοποιείται αμέσως. Όσο περισσότερο περιστρέψετε τον περιστροφικό διακόπτη δεξιόστροφα προς τη μέγιστη ένδειξη, τόσο περισσότερο θα παραμείνει η σκίαση μετά τη συγκόλληση. Αυτή η λειτουργία είναι πολύ χρήσιμη σε περίπτωση απομένουσας πυράκτωσης.

Ρύθμιση ευαισθησίας

Με τη ρύθμιση ευαισθησίας [12] μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτοευαισθησία του αισθητήρα. Σε περίπτωση ελάχιστου φωτισμού, μπορείτε να ρυθμίσετε τον ρυθμιστή στο μέγιστο επίπεδο έτσι ώστε η αυτόματη σκίαση να ενεργοποιείται ακόμη και με αδύναμη πηγή φωτισμού. Και σε αυτή τη συμπληρωματική λειτουργία μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτοευαισθησία του αισθητήρα ανάλογα με τις προσωπικές σας ανάγκες.

Λυχνία LED με αισθητήρα λυκόφωτος

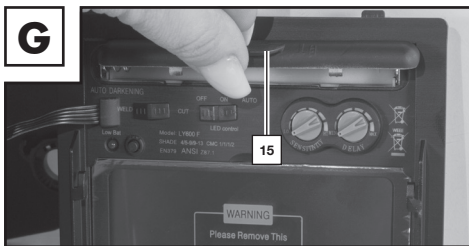
Το LED [19] που είναι ενσωματωμένο στη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης ελέγχεται με τον διακόπτη φωτισμού LED [14]. Ρυθμίστε αρχικά το επιθυμητό επίπεδο σκίασης. Μπορείτε να ανάψετε χειροκίνητα το LED [19], ενεργοποιώντας τον διακόπτη φωτισμού LED [14] (μεσαία θέση «ON»).

Η μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης διαθέτει έναν αισθητήρα λυκόφωτος. Αυτός ενεργοποιείται, θέτοντας τον διακόπτη φωτισμού LED [14] στη δεξιά θέση «Auto». Τότε ο αισθητήρας λυκόφωτος ενεργοποιεί σε σκοτεινό περιβάλλον αυτόματα τη λυχνία LED και την απενεργοποιεί ξανά αυτόματα σε φωτεινό περιβάλλον. Αυτό εξυπηρετεί στον φωτισμό των αντικειμένων που θα συγκολληθούν σε σκοτεινές συνθήκες. Μετά το τέλος της εργασίας και για την αποθήκευση της μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης θα πρέπει να απενεργοποιείτε πάντα τον διακόπτη φωτισμού LED [14] (θέση αριστερά «OFF»).

Αντικατάσταση μπαταριών

Από τη θήκη μπαταριών μπορείτε να αντικαταστήσετε μπαταρίες με χαμηλό φορτίο. Η χαμηλή φόρτιση των μπαταριών υποδεικνύεται με μια κόκκινη προειδοποιητική λυχνία στην ένδειξη μπαταριών [13].

- Για να ανοίξετε τη θήκη μπαταριών [15], πρέπει να ωθήσετε προς τα επάνω το καπάκι της θήκης μπαταριών [15] με τη λαβή (βλέπε εικόνα G).
- Αφού έχετε αφαιρέσει το καπάκι της θήκης μπαταριών [15], μπορείτε να αντικαταστήσετε την μπαταρία.



- Στη συνέχεια κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών [15]. Για να κλείσετε τη θήκη μπαταριών, πρέπει να τοποθετήσετε το καπάκι της θήκης μπαταριών [15] και μετά να ωθήσετε προς τα κάτω τη λαβή μέχρι να κουμπώσει το κάλυμμα.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Οι μπαταρίες εξυπηρετούν στην αρχική σκίαση του φίλτρου κατά την έναρξη της συγκόλλησης. Στη συνέχεια, το φίλτρο τροφοδοτείται με ρεύμα από το ενσωματωμένο φωτοβολταϊκό στοιχείο.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Η σκίαση του φίλτρου δεν είναι σταθερή ή το φίλτρο τρεμοπαίζει.	Το μπροστινό κάλυμμα [1] είναι λερωμένο ή ελαττωματικό.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπροστινό κάλυμμα.
	Ο αισθητήρας ηλεκτρικού τόξου [17] δεν είναι καθαρός.	Καθαρίστε την επιφάνεια του αισθητήρα ηλεκτρικού τόξου [17].
	Το ρεύμα συγκόλλησης είναι πολύ χαμηλό.	Ρυθμίστε την ευαισθησία στο μέγιστο επίπεδο.
Η αντίδραση είναι αργή.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή / υψηλή.	Χρησιμοποιείτε τη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ -5 °C και +55 °C.
	Η ευαισθησία είναι πολύ χαμηλή.	Ρυθμίστε την ευαισθησία σε υψηλότερο επίπεδο.
Η όραση είναι κακή.	Το μπροστινό κάλυμμα [1]/ το εσωτερικό κάλυμμα [4] είναι λερωμένο.	Καθαρίστε το μπροστινό κάλυμμα [1]/ το εσωτερικό κάλυμμα [4].
	Δεν έχει αφαιρεθεί η προστατευτική μεμβράνη από το εσωτερικό κάλυμμα [4].	Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη.
	Ο φωτισμός περιβάλλοντος δεν είναι επαρκής.	Χρησιμοποιήστε περισσότερο φως στον χώρο εργασίας σας.
	Το επίπεδο σκίασης δεν είναι σωστά ρυθμισμένο.	Ρυθμίστε εκ νέου το επίπεδο σκίασης.
Η μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης γλιστράει.	Το κεφαλόδεμα [5] δεν είναι σωστά ρυθμισμένο.	Ρυθμίστε το κεφαλόδεμα [5] ξανά και πιο εφαρμοστά.

● Καθαρισμός

- Μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το κέλυφος της μάσκας [2].
- Μην φέρνετε ποτέ το φίλτρο UV [8] σε επαφή με νερό.
- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα μαλακό και στεγνό πανί, με ένα βρεγμένο πανί ή με ένα πανί εμποτισμένο με απολυμαντικό.

● Αποθήκευση

- Φυλάτε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και μακριά από παιδιά.
- Φροντίστε ώστε ο διακόπτης φωτισμού LED [14] να είναι πάντα απενεργοποιημένος κατά την αποθήκευση (αριστερή θέση «OFF»).

● Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης



ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ! ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΑΝΤΙ ΓΙΑ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει, ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας χρήσης της. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής, εταιρείες ανακύκλωσης και επιχειρήσεις διάθεσης απορριμμάτων. Πραγματοποιούμε δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που έχετε επιστρέψει. Οι πωλητές ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών καθώς και οι πωλητές τροφίμων είναι επιπρόσθετα υποχρεωμένοι να δέχονται επιστροφές. Η LIDL σας παρέχει δυνατότητες επιστροφής απευθείας στα καταστήματα και στις αγορές. Η επιστροφή και η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν. Με την αγορά μιας καινούργιας συσκευής έχετε το δικαίωμα να επιστρέψετε δωρεάν μια αντίστοιχη παλιά συσκευή. Επιπρόσθετα έχετε τη δυνατότητα, ανεξάρτητα από την αγορά μιας καινούργιας συσκευής, να παραδώσετε δωρεάν (μέχρι και τρεις) παλιές συσκευές, οι οποίες δεν έχουν καμία διάσταση μεγαλύτερη από 25 cm. Διαγράψτε πριν από την επιστροφή όλα τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αφαιρέστε πριν από την επιστροφή τις μπαταρίες ή τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, που δεν περικλείονται από την παλιά συσκευή, καθώς και τις λάμπες, οι οποίες μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή και παραδώστε τις για ξεχωριστή συλλογή.



Οι μπαταρίες που περιέχουν επιβλαβείς ουσίες φέρουν τα διπλανά σύμβολα, τα οποία παραπέμπουν στην απαγόρευση της απόρριψης στα οικιακά απορρίμματα. Οι ονομασίες για τα καθοριστικά βαρέα μέταλλα είναι οι εξής: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος. Παραδώστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε ένα σημείο απόρριψης στον δήμο ή στην κοινότητά σας ή επιστρέψτε τις στο κατάστημα. Εκπληρώνετε έτσι τις νομικές υποχρεώσεις και συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.



Προσέξτε τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα ενδεχομένως ξεχωριστά. Τα υλικά συσκευασίας επισημαίνονται με συντμήσεις (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Σύνθετα υλικά.

● Σημασία της σήμανσης

Ζελατίνες ασφαλείας ελεγμένες κατά DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- **Μπροστινά καλύμματα PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35: CMC F CE**

CMC = σύντμηση κατασκευαστή / F = μηχανική αντοχή (κρούση με χαμηλή ενέργεια 45 m/s)
CE = σήμανση CE

Ζελατίνες ασφαλείας ελεγμένες κατά EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- **Μπροστινά καλύμματα CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE**

CMC = σύντμηση κατασκευαστή / 1= αυξημένο οπτικό χαρακτηριστικό / οπτική κατηγορία
C = μηχανική αντοχή (κρούση με χαμηλή ενέργεια 45 m/s) / CE = σήμανση CE

Ζελατίνες ασφαλείας ελεγμένες κατά DIN EN 166 (C6318CMC):

- **Εσωτερικό κάλυμμα PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE**

CMC = σύντμηση κατασκευαστή / 1= αυξημένο οπτικό χαρακτηριστικό / οπτική κατηγορία
F = μηχανική αντοχή (κρούση με χαμηλή ενέργεια 45 m/s) / CE = σήμανση CE

Ζελατίνες ασφαλείας ελεγμένες κατά EN ISO 16321 (C6318CMC):

- **Εσωτερικό κάλυμμα PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE**

CMC = σύντμηση κατασκευαστή / 1= αυξημένο οπτικό χαρακτηριστικό / οπτική κατηγορία
C = μηχανική αντοχή (κρούση με χαμηλή ενέργεια 45 m/s) / CE = σήμανση CE

ADF (Auto-darkening filter) ελεγμένο κατά DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Επεξήγηση:

4 = κατάσταση φωτεινότητας

5-9/9-13 = καταστάσεις σκίασης

CMC = σύντμηση κατασκευαστή

Ψηφίο 1 = οπτική κατηγορία

Ψηφίο 2 = κατηγορία διάχυτου φωτισμού

Ψηφίο 3 = κατηγορία ομοιογένειας

Ψηφίο 4 = κατηγορία γωνιακής εξάρτησης

379 = πρότυπο δοκιμής

CE = σήμανση CE

Κελύφη μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης ελεγμένα κατά DIN EN 175:

- **Κέλυφος μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης PSHL 2 D1p: CMC EN 175 F CE (C6315CMC)**

O αριθμός του υπάρχοντος προτύπου: EN 175

Αναγνωριστικό κατασκευαστή: CMC

Μηχανική αντοχή: S, F, B

Βάρος σε γραμμάρια (κατά περίπτωση)

CE= σήμανση CE

Κελύφη μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης ελεγμένα κατά EN ISO 16321:


- **Κέλυφος μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης PSHL 2 D1p: 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)**
- **Μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης CMC_HeS31: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)**
- **Κέλυφος μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης CMC_HeS20: 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)**

O αριθμός του υπάρχοντος προτύπου: EN ISO 16321

Αναγνωριστικό κατασκευαστή: CMC

Μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης: W
Μέγιστο σκοτεινό επίπεδο του φίλτρου συγκόλλησης: 13
Μηχανική αντοχή: C,D,E
Καλούπι κεφαλής: 1-M
CE= σήμανση CE
Βάρος σε γραμμάρια (κατά περίπτωση)

Σύμβολο	Κατηγορία προστασίας	Περιγραφή πεδίου εφαρμογής
S	Αυξημένη αντοχή	Μηχανική αντοχή
F ή C	Κρούση με χαμηλή ενέργεια (45 m/s)	Μηχανική αντοχή
B ή E	Κρούση με μέση ενέργεια (120 m/s)	Μηχανική αντοχή
D	80 m/s	Μηχανική αντοχή

 Εάν τα σύμβολα επιπέδου αντοχής από τον παραπάνω πίνακα δεν είναι τα ίδια για τη ζελατίνα/ φίλτρο και τη φέρουσα δομή, πρέπει στην πλήρη προστατευτική συσκευή να εκχωρείται το χαμηλότερο επίπεδο αντοχής.

 Αυτή η προστατευτική συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με τον αισθητήρα δοκιμής 1-M.

Φορέας πιστοποίησης:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Notified body number 0196

● Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

1. ΜΑΠ (αριθμός προϊόντος, τύπου, παρτίδας ή σειράς):

Αυτόματη μάσκα ηλεκτροσυγκόλλησης

IAN: 472028_2407
Αριθμός σειράς:
Μαύρη έκδοση: 2834
Έκδοση με φλόγες: 2273
Έκδοση με ρίγες: 2835
Έτος κατασκευής: 2025/18
Μοντέλο: PSHL 2 D1

2. Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή και ενδεχομένως του εκπροσώπου του:

C. M. C. GmbH Holding

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

3. Ο κατασκευαστής φέρει την αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης.

C. M. C. GmbH Holding

4. Αντικείμενο της δήλωσης (αναγνώριση του ΜΑΠ, που επιτρέπει την ιχνηλασιμότητα. Ενδέχεται να περιέχει μία επαρκώς ευκρινή εικόνα, όταν είναι απαραίτητο για την αναγνώριση του ΜΑΠ):

<p>Μάσκα προστασίας συγκολλητή Μαύρη έκδοση PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), αρ. είδους: 2834</p>	<p>Μάσκα προστασίας συγκολλητή Έκδοση με φλόγες PSHL 2 D1p, αρ. είδους: 2273</p>
	
<p>Εσωτερικό κάλυμμα PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE</p>	<p>Μάσκα προστασίας συγκολλητή Έκδοση με ρίγες PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), αρ. είδους: 2835</p>
	
<p>Μπροστινά καλύμματα CMC_VIS24: CMC C CE</p>	<p>Μπροστινά καλύμματα PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE</p>
	
<p>Μπροστινά καλύμματα CMC_VIS35: CMC C CE</p>	<p>Αυτόματο φίλτρο προστασίας συγκολλητή με χειροκίνητα ρυθμιζόμενη βαθμίδα προστασίας PSHL 2 D1t</p>
	

5. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται στον αριθμό 4 ικανοποιεί τις σχετικές νομικές διατάξεις εναρμόνισης της Ένωσης:

Οδηγία για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων

2001/95/EK

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

2014/30/EE

Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS)

2011/65/EE+2015/863 EE

Κανονισμός σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (EE)/2016/425

6. Αναφορά των χρησιμοποιούμενων σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή λοιπών τεχνικών προδιαγραφών, για τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση, συμπεριλαμβανομένης της ημερομηνίας των προτύπων ή/και των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών:

EN 166:2002

EN 175:1997

EN 379:2009

EN ISO 16321-1:2022

EN ISO 16321-2:2021

7. Ο κοινοποιημένος φορέας πιστοποίησης DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, έχει διενεργήσει την εξέταση τύπου EE και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου EE C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0.

St. Ingbert, 01.08.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. ...

Κατ'εντολή Joachim Bettinger

- Διασφάλιση ποιότητας -

● Υποδείξεις για τη διεκπεραίωση της εγγύησης και του σέρβις

Εγγύηση της C. M. C. GmbH Holding

Αγαπητέ πελάτη, αυτή η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Αν προϊόν φέρει ελατ-τώματα, μπορείτε να ασκήσετε τα νόμιμα δικαιώματά σας έναντι του κατασκευαστή του προϊόντος. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν περιορίζονται από την εγγύηση της εταιρείας μας που περιγράφεται παρακάτω.

● Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγυητικής κάλυψης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε προσεκτικά την πρωτότυπη απόδειξη της ταμειακής μηχανής. Αυτό το έντυπο είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος παρουσιαστεί κάποια αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό ελάττωμα, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε, κατά την κρίση μας, το

προϊόν δωρεάν. Αυτή η παροχή στα πλαίσια της εγγύησης προϋποθέτει ότι θα μας παραδώσετε το ελαττωματικό προϊόν εντός της τριετούς περιόδου μαζί με το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ταμειακής μηχανής) και μια σύντομη περιγραφή σχετικά με το ελάττωμα και τον χρόνο που παρουσιάστηκε. Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα παραλάβετε το επισκευα-σμένο ή ένα καινούργιο προϊόν.

Ο ΝΟΜΟΣ 2251/1194 προβλέπει ότι ο χρόνος εγγύησης αρχίζει εκ νέου σε περίπτωση αντικατάστασης της συσκευής.

● Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σχολαστικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και υποβάλλεται σε μεθοδικό έλεγχο πριν την παράδοσή της.

Η παροχή εγγύησης ισχύει για αστοχίες υλικού και κατασκευαστικά ελαττώματα.

Η εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, μπορούν να θεωρηθούν ως αναλώσιμα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή παρόμοια εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Η εγγύηση παύει να ισχύει, αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιές, δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή δεν έχει συντηρηθεί σωστά. Για τη σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι οδηγίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει να αποφεύγονται οπωσδήποτε σκοποί χρήσης και ενέργειες για τις οποίες υπάρχουν προτάσεις αποφυγής ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για εμπορική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και μη ενδεδειγμένου χειρισμού, χρήσης βίας και επεμβάσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν από το εξουσιοδοτημένο παράρτημα του σέρβις μας, παύει να ισχύει η εγγύηση.

● Διεκπεραίωση σε περίπτωση εγγύησης

Για τη γρήγορη διεκπεραίωση του θέματός σας, ακολουθήστε τις εξής υποδείξεις:

- Έχετε στη διάθεσή σας σε όλες τις ερωτήσεις σας την απόδειξη της ταμειακής μηχανής και τον αριθμό προϊόντος (π.χ. IAN) ως αποδεικτικά της αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω ή κάτω μέρος του προϊόντος.
- Σε περίπτωση σφαλμάτων λειτουργίας ή άλλων ελαττωμάτων, επικοινωνήστε αρχικά με το παρακάτω τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
- Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν ένα προϊόν που θεωρείτε ελαττωματικό στη διεύθυνση σέρβις που σας γνωστοποιήθηκε, επισυνάπτοντας το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ταμειακής) και περιγράφοντας το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.
- Από τη διεύθυνση parksidediy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη διεύθυνση parksidediy.com. Εισάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 472028_2407 μεταβαίνετε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ:

Μοντέλο μαύρο

(PSHL 2 D1, αρ. είδους: 2834):

Μπροστινό κάλυμμα (CMC C CE):

136 mm x 134,42 mm

Εσωτερικό κάλυμμα (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Μοντέλο με φλόγες

(PSHL 2 D1, αρ. είδους: 2273):

Μπροστινό κάλυμμα (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1,5 mm

Εσωτερικό κάλυμμα (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Μοντέλο με ρίγες

(PSHL 2 D1, αρ. είδους: 2835):

Μπροστινό κάλυμμα (CMC C CE):

145,5 mm x 135,4 mm

Εσωτερικό κάλυμμα (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Τρόποι επικοινωνίας:

GR, CY

Όνομα:	C. M. C. GmbH Holding
Ιστοσελίδα:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.gr@cmc-creative.de
Τηλέφωνο:	801 5000 019
Έδρα:	Γερμανία

IAN 472028_2407

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για το σέρβις. Επικοινωνήστε αρχικά με το προαναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Διεύθυνση:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANIA

Παραγγελία ανταλλακτικών:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	89
Einleitung	Seite	89
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	90
Lieferumfang	Seite	90
Teilebeschreibung	Seite	90
Technische Daten	Seite	90
Sicherheitshinweise	Seite	91
Inbetriebnahme	Seite	95
Fehlerbehebung	Seite	98
Reinigung	Seite	98
Lagerung	Seite	98
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	98
Bedeutung der Kennzeichnung	Seite	99
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	101
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	103
Garantiebedingungen	Seite	103
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	103
Garantieumfang	Seite	103
Abwicklung im Garantiefall	Seite	104
Service	Seite	104

● Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!		Achtung, mögliche Gefahren!
	Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.		Wichtiger Hinweis!
	Achtung: Schweißhelme bieten keinen Augen-, Ohr- und Gesichtsschutz!		Achtung: Lichtbogenstrahlen können die Netzhaut des Auges verletzen!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!		Gleichstrom
	Nicht für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr geeignet		

Automatik-Schweißhelm PSHL 2 D1

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Schweißhelm schützt beim Schweißen Augen und Gesicht vor Funken, Spritzern und UV-Strahlung und passt sich automatisch an die Lichtverhältnisse an. Er sorgt für eine sofortige, sensorgesteuerte Abdunkelung bei Zündung des Lichtbogens sowie ein selbsttätiges Wiederaufhellen bei Beendigung des Schweißvorgangs (inklusive kurzer Verzögerung zum Schutz vor Nachglühen). Der Schweißhelm verfügt über eine stufenlos einstellbare DIN-Schutzstufe mit seitlichem Stellrad und ist auch auf Funkenflug bei Schleifarbeiten einstellbar. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

● Lieferumfang

- 1 Automatik-Schweißhelm
- 1 Bedienungsanleitung
- 2 Batterien Typ LR03 (AAA)

● Teilebeschreibung

1	Vorsatzscheibe	5	Kopfband
2	Helmgehäuse	6	Hinterer Drehregler Kopfband
3	Solarzelle	7	Seitliche Drehregler Kopfband
4	Hinterlegscheibe	8	UV-Filter
9	Verdunklungsregler	15	Batteriefach
10	Testknopf	17	Lichtbogensensor
11	Verzögerungseinstellung	18	Schieber
12	Sensibilitätseinstellung	19	LED-Leuchte
13	Niedrige Batterie Anzeige	20	Verdunklungsschalter
14	LED Beleuchtungsschalter		

● Technische Daten

Filterkassetten- größe:	110x90x15 mm	Ein- / Ausschalten Filter:	Vollautomatik
Sichtfeld:	9,2x4,2 cm	Ein- / Ausschalten LED:	manuell
Heller Zustand:	DIN 4	Energiezufuhr:	Solarzelle
Dunkler Zustand:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	Betriebstemperatur:	-5 °C bis +55 °C

Schaltzeiten Hell zu dunkel: Dunkel zu hell:	0,23 –0,72 ms 0,1 –2 s	Lagertemperatur:	-20 °C bis +70 °C
		Schweißvorgänge:	MMA, MIG, MAG, TIG, Plasmaschneiden und Plasmaschweißen
		Maximale Lebensdauer:	ca. 5 Jahre

! **HINWEIS:** Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

! Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von diesem Schweißhelm, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Produkts.

- Vor jedem Gebrauch volle Funktionstüchtigkeit durch Betätigen der „Test“-Taste prüfen.
- Das Produkt ist nicht zum Laserschweißen geeignet.
- Das Produkt ist nur für eine Verwendung im Temperaturbereich von -5 °C bis +55 °C zugelassen.
- Das Produkt ist nicht feuerbeständig.
- Schweißhelm und den UV-Filter keiner Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Entfernen Sie den ADF-Filter nicht von dem Schweißhelm und öffnen Sie das Gehäuse des ADF-Filters keinesfalls ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Bitte prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Einstellung Schweißen / Schleifen korrekt gewählt wurde.
- Die Vorsattscheibe muss an der Außenseite des ADF-Filter installiert werden. Andernfalls kann der ADF-Filter beschädigt werden.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen/Austausch am Schweißhelm und ADF-Filter ohne Genehmigung vor.
- Bitte stoppen Sie sofort den Arbeitsvorgang und wenden Sie sich unverzüglich an den Händler, wenn der Filter beim Schwei-

Ben nicht automatisch abdunkelt.


- Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel, um den ADF-Filter zu reinigen. Legen Sie den ADF-Filter nicht in Wasser.
- Die Reaktionszeit des ADF-Flüssigkristalls wird langsamer, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, die Schutzfunktionen werden dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie das Gehäuse des ADF-Filters sofort, wenn dieses beschädigt oder zerkratzt ist, da dies sowohl Sicht wie auch Schutzleistung stark beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie die Sichtscheiben sofort, wenn diese gebrochen oder zerkratzt sind. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um die Sichtscheiben des Filters auszutauschen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen von ADF-Filter, Sensor und Solarzellen.
- Der Schweißhelm kann keinen Schäden widerstehen, die durch heftigen Schlag, Explosion oder ätzende Flüssigkeiten verursacht werden.
- Die Nutzungsdauer hängt von vielen individuell verschiedenen Faktoren wie Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Regelmäßige Inspektionen und der Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.
- Das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, wird im Laufe der Zeit altern. Dadurch können am Schweißhelm beispielsweise Bruchschäden auftreten. Durch solche Schäden ist der Schweißhelm nicht mehr in der Lage, wirksamen Schutz zu liefern. In diesem Fall sollte der Benutzer den Schweißhelm sofort ersetzen.
- Dieses Produkt kann nicht für Überkopfschweißarbeiten und -schneidarbeiten verwendet werden. Wenn dieses Produkt zum Überkopfschweißen oder -schneiden verwendet wird, können sich geschmolzene Metalltropfen durch den ADF-Filter brennen und zu Verletzungen beim Benutzer führen.
- Wenn der Filter defekt ist, muss der Benutzer die Nutzung des Schweißhelms mit sofortiger Wirkung beenden. Spritzschlacke kann die Oberfläche des Filters und der Haut des Benutzers verletzen oder andere ernste Unfälle verursachen.
- Dieses Produkt ist temperaturbeständig und schwer entflammbar, aber im Falle eines direkten Kontakts mit offener Flamme oder bei Zugang zu einem Objekt mit hoher Temperatur kann der Schweißhelm anfangen zu brennen oder schmelzen. Bitte lagern und verwenden Sie den Schweißhelm nur wie beschrieben, um

solche Risiken zu reduzieren.

- Der ADF-Filter ist ein elektronisches Produkt, welches nicht waserdicht ist. Bitte achten Sie darauf, diesen trocken und sauber zu halten und nicht in feuchter Umgebung zu lagern.
- Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers führen und weitere Arten von Krankheiten verursachen.
- Bitte überprüfen Sie den Filter vor jeder Verwendung. Sobald Ihnen Funktion und Aussehen nicht mehr in Ordnung erscheint, dürfen Sie diesen nicht weiterverwenden.
- Wenn der Filter flackert, oder der Verdunklungsgrad nicht mehr dem Standardwert entspricht oder andere abnormale Arbeitsbedingungen herrschen, darf der Schweißhelm nicht länger verwendet werden.
- Bitte setzen Sie dieses Produkt keiner unnötigen Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte verwenden Sie nur Original-Zubehörprodukte. Die Verwendung von nicht originalen Zubehörteilen kann zu Problemen hinsichtlich Schutzfunktion, Gebrauchstauglichkeit und Produktschutzgrad führen.
- Überschreitung der Lebensdauer (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie den Schweißhelm vor jedem Gebrauch auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Verwendung eines Augenschutzes ohne Filterwirkung gegen optische Strahlung (Schädigung der Augen) - Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Augenschutz die erforderliche Skalenummer aufweist.
- Verwendung des Produkts gegen Spritzer (unzureichender Schutz) - Überprüfen Sie stets, ob die korrekte Schutzwirkung vorhanden ist.
- Verwendung des Produkts gegen große Staubpartikel (Verletzung, Unfall). Die Augenschutzvorrichtung darf nur für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Unfällen führen.
- Verwendung beschädigter Produkte (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Schweißhelm auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Unsachgemäße Verwendung des Augenschutzes (Verletzung, Unfall). Das Augenschutzgerät darf ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden.

den. Jede Abweichung von den Anweisungen kann zu Verletzungen und Unfällen führen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Der Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht geeignet für Laser- und Autogenschweißen.
- Legen Sie den Schweißhelm niemals auf heiße Oberflächen.
- Öffnen Sie den Schweißhelm auf keinen Fall. Nehmen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Schweißhelm vor. Dies darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie die automatische Verdunkelung vor jedem Schweißvorgang eingestellt haben.
- Das Sicherheitsvisier darf nicht geöffnet werden. Es schützt den Filter vor Schmutz und Beschädigungen.
- Wenn der Filter nicht automatisch verdunkelt, beenden Sie sofort den Schweißvorgang und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Verwenden Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und $+55\text{ °C}$.
Die Reaktionszeit des Filters wird sich verlangsamen, sollte diese Temperatur unter- / überschritten werden.
- Reinigen Sie den Filter, die Helmoberfläche und die Solarzellen regelmäßig.
- Ersetzen Sie das Schutzvisier, falls dieses Kratzer oder Beschädigungen aufweist.
- Der Schweißhelm schützt nicht gegen Aufprall.
- Gebrauch, Reinigung und Lagerung kann die Lebensdauer von ca. 5 Jahren reduzieren. Bei zerkratzter Sichtscheibe oder anderen sichtbaren Schäden die Sichtscheibe bzw. den Schweißhelm sofort austauschen.
- Das Schutzgerät kann die Farbwahrnehmung und/oder die Erkennung von Signallichtern verändern.

 **WARNUNG:** Schutzgeräte, die einem Aufprall ausgesetzt waren, dürfen nicht mehr verwendet werden und sind zu entsorgen und auszutauschen.

⚠️ WARNUNG: Nicht für das Fahren in der Nacht oder bei schwacher Beleuchtung geeignet.

⚠️ WARNUNG: Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

⚠️ ACHTUNG! Augenschutzgeräte können gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.

⚠️ ACHTUNG! Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT bzw. nach EN ISO, d.h. CT, DT oder ET. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

● **Inbetriebnahme**

ⓘ HINWEIS: Verwenden Sie den Schweißhelm nur mit der eingebauten Hinterlegscheibe [4].

ⓘ HINWEIS: Halten Sie die Lichtbogensensoren [17] des UV-Filters [8] sauber und klar. Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Tabelle zur Einstellung der Verdunklungsstufen

	Lichtbogenstrom (Ampere)																					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
Grind	Schleiffunktion – Automatische Verdunklung ist nicht aktiv																					
SMAW	8						9	10	11	12	13	14										
MAG	8							9	10	11	12	13	14									
TIG / GTAW	8			9			10			11			12		13							
MIG (schwer)	9								10			11			12		13	14				
MIG (leicht)	10										11		12		13		14					
PAC	9								10	11	12			13								
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11	12													

SMAW:	Schweißen mit Mantelelektroden
MIG (schwer):	MIG Schweißen von Schwermetallen
MIG (leicht):	MIG Schweißen von Leichtmetallen und Legierungen
TIG / GTAW:	Inertgasschweißen
MAG:	Schweißen mit Metall-Aktivgas
PAC:	Plasmaschneiden
PAW:	Plasmaschweißen
Grind:Schleiffunktion:	Automatische Verdunklung ist nicht aktiv. Einstellung nur verwenden, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen.

⚠ ACHTUNG! Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Schweißhelm sowie die Schutzscheibe intakt sind. Sollte die Schutzscheibe Kratzer, Risse oder Unebenheiten aufweisen, muss diese vor der Verwendung unbedingt ausgetauscht werden, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen kann.

- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Innen- und Außenseite des Visiers.
- Stellen Sie den Schweißhelm mit Hilfe des Kopfbandes **[5]** ein. Drehen Sie am hinteren Drehregler des Kopfbandes **[6]**, um den Schweißhelm an die jeweilige Kopfgröße anzupassen und an den seitlichen Drehreglern des Kopfbandes **[7]**, um den Schweißhelm zu arretieren. Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schweißhelm so tief wie möglich auf dem Kopf und so nah wie möglich an Ihrem Gesicht sitzt.
- Stellen Sie vor dem Schweißvorgang die passende Verdunklungsstufe ein. Die Verdunklungsstufe lässt sich manuell von 5 bis 9 und von 9 bis 13 einstellen, indem Sie an dem Verdunklungsregler **[9]** an der Helmaußenseite drehen. Über den Verdunklungsschalter **[20]** können Sie einstellen, ob die Verdunklung am Verdunklungsregler **[9]** zwischen den Stufen 5-9 oder den Stufen 9-13 eingestellt ist.

⚠ ACHTUNG! Der Verdunklungsregler **[9]** hat die Einstellposition „Grind“. Wenn der Verdunklungsregler **[9]** auf diese Position gestellt ist, wird die automatische Verdunklung deaktiviert. Verwenden Sie diese Einstellung nur, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen möchten. Die automatische Verdunklung ist dann nicht aktiv. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Lichtdichtheit.

Testvorgang durchführen

- Über die Test-Taste **[10]** können Sie vorab überprüfen, ob die Funktion der Verdunklung des Schweißhelms funktioniert.
- Nähern Sie sich einer externen Lichtquelle mit mehr als 40 W der Sichtscheibe und überprüfen Sie, ob sich die Scheibe verdunkelt bzw. erhellt. Drehen Sie dafür den Verdunklungsregler **[9]** im Uhrzeigersinn von „Grind“ auf die nächste Stufe. Dadurch tritt die Verdunklung des Filters automatisch ein.
- Wenn Sie den Verdunklungsregler **[9]** gegen den Uhrzeigersinn wieder auf „Grind“ zurückdrehen, wird die automatische Verdunklung des Filters wieder deaktiviert.

UV-Filter wechseln

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie die Schieber **[18]** zusammen. (siehe Abb. D). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen wie in Abbildung E zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter.
- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler **[9]** an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom

- Schweißhelm trennen.
- Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge um den Filter wieder einzubauen.

Verzögerungseinstellung

Über die Verzögerungseinstellung ¹¹ können Sie je nach Schweißvorgang einstellen, ob die automatische Verdunklung direkt nach Beendigung des Schweißvorgangs ausgeschaltet werden soll oder nicht. Auf der min. Stufe schaltet sich die automatische Verdunklung direkt ab. Je mehr Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn in Richtung max. Stufe drehen, desto länger bleibt die Verdunklung nach dem Schweißvorgang bestehen. Diese Funktion ist sehr sinnvoll beim Nachglühen.

Sensibilitätseinstellung

Mit der Sensibilitätseinstellung ¹² können Sie die Lichtempfindlichkeit des Sensors regeln. Bei geringem Lichteinfall ist es möglich, den Regler auf max. Stufe einzustellen, damit die automatische Verdunklung auch bei schwacher Lichtquelle eintritt. Auch bei dieser zusätzlichen Funktion können Sie je nach den eigenen Bedürfnissen die Lichtempfindlichkeit des Sensors einstellen.

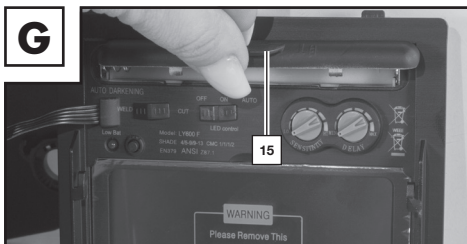
LED-Leuchte mit Dämmerungssensor

Die im Schweißhelm integrierte LED ¹⁹ wird mit dem LED – Beleuchtungsschalter ¹⁴ gesteuert. Stellen Sie zunächst die gewünschte Verdunklungsstufe ein. Die LED ¹⁹ kann manuell eingeschaltet werden, indem der LED – Beleuchtungsschalter ¹⁴ eingeschaltet wird (mittlere Stellung „ON“). Der Schweißhelm verfügt über einen Dämmerungssensor. Dieser wird aktiviert, indem der LED – Beleuchtungsschalter ¹⁴ auf die rechte Stellung „Auto“ geschaltet wird. Dann schaltet der Dämmerungssensor bei dunkler Umgebung die LED-Leuchte automatisch zu und bei heller Umgebung automatisch wieder ab. Dies dient zum Ausleuchten der zu schweißenden Gegenstände bei dunkler Umgebung. Nach dem Ende der Arbeit und zur Lagerung des Schweißhelms sollte der LED – Beleuchtungsschalter ¹⁴ stets ausgeschaltet werden (linke Stellung „OFF“).

Batteriewechsel

Über das Batteriefach können Sie Batterien mit schwacher Ladung austauschen. Eine schwache Batterieladung bekommen Sie über die Batterie-Anzeige ¹³ mit roter Warnleuchte angezeigt.

- Um das Batteriefach ¹⁵ zu öffnen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs ¹⁵ am Griff nach oben schieben (siehe Bild G).
- Nach dem Sie den Deckel des Batteriefachs ¹⁵ abgenommen haben, können Sie die Batterie wechseln.



- Anschließend schließen Sie das Batteriefach ¹⁵ wieder. Um das Batteriefach zu schließen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs ¹⁵ einsetzen und dann den Griff nach unten drücken bis die Abdeckung einrastet.

⚠ HINWEIS: Die Batterien dienen der ersten Abdunkelung des Filters zu Beginn des Schweißvorgangs. Danach erfolgt die Energieversorgung des Filters durch die integrierte Solarzelle.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Der Filter verdunkelt sich nicht regelmäßig bzw. flackert.	Die Vorsatzscheibe [1] ist verschmutzt oder defekt.	Reinigen Sie die Vorsatzscheibe oder ersetzen Sie sie.
	Der Lichtbogensensor [17] ist nicht klar.	Reinigen Sie die Oberfläche des Lichtbogensensors [17] .
	Der Schweißstrom ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf die max. Stufe ein.
Die Reaktion ist verlangsamt.	Die Umgebungstemperatur ist zu gering / hoch.	Benutzen Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und +55 °C.
	Die Empfindlichkeit ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit höher ein.
Die Sicht ist schlecht.	Die Vorsatz- [1] / Hinterlegscheibe [4] ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Vorsatz- [1] / Hinterlegscheibe [4] .
	Die Schutzfolie auf der Hinterlegscheibe [4] wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie die Schutzfolie.
	Das Umgebungslicht ist nicht ausreichend.	Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein.
	Die falsche Verdunklungsstufe ist eingestellt.	Stellen Sie die Verdunklungsstufe erneut ein.
Der Schweißhelm verrutscht.	Das Kopfband [5] ist falsch eingestellt.	Stellen Sie das Kopfband [5] erneut und enger ein.

● Reinigung

- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um das Helmgehäuse **[2]** zu reinigen.
- Bringen Sie den UV-Filter **[8]** niemals mit Wasser in Verbindung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der LED – Beleuchtungsschalter **[14]** während der Lagerung stets ausgeschaltet ist (linke Stellung „OFF“).

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll ent-

sorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Bedeutung der Kennzeichnung

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach DIN EN 166 (C6316CMC, C7278CMC):

- Vorderlegscheiben PSHL 2 D1 #2272, #2273, CMC_VIS24, CMC_VIS35 : CMC F CE

CMC = Herstellerkürzel / F = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s)
CE = CE Zeichen

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach EN ISO 16321 (C7278CMC, C6316CMC):

- Vorderlegscheiben CMC_VIS24, CMC_VIS35, PSHL 2 D1 #2273: CMC C CE

CMC = Herstellerkürzel / 1 = erhöhte optische Eigenschaft / optische Klasse / C = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s) / CE = CE Zeichen

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach DIN EN 166 (C6318CMC):

- Hinterlegscheibe PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 F CE

CMC = Herstellerkürzel / 1 = erhöhte optische Eigenschaft / optische Klasse / F = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s) / CE = CE Zeichen

Sicherheitssichtscheiben geprüft nach EN ISO 16321 (C6318CMC):

- Hinterlegscheibe PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE

CMC = Herstellerkürzel / 1 = erhöhte optische Eigenschaft / optische Klasse / C = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s) / CE = CE Zeichen

ADF (auto-darkening filter) geprüft nach DIN EN 379: 4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC)Erklärung:

4 = Hellzustand

5-9 / 9-13 = Dunkelzustände

CMC = Herstellerkürzel

Ziffer 1 = optische Klasse

Ziffer 2 = Streulichtklasse

Ziffer 3 = Homogenitätsklasse

Ziffer 4 = Winkelabhängigkeitsklasse

379 = Prüfnorm

CE = CE-Zeichen

Schweißhelmschalen geprüft nach DIN EN 175:

- **Schweißhelmschale PSHL 2 D1p : CMC EN 175 F CE (C6315CMC)**

Die Nummer der vorliegenden Norm: EN 175

Identifizierung des Herstellers: CMC

Mechanische Festigkeit: S, F, B

Masse in Gramm (gegebenenfalls)

CE= CE-Zeichen

Schweißhelmschalen geprüft nach EN ISO 16321:

- **Schweißhelmschale PSHL 2 D1p : 16321 CMC W13 C 1-M CE (C6315CMC)**
- **Schweißhelmschale CMC_HeS31 : 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7214CMC)**
- **Schweißhelmschale CMC_HeS20 : 16321 CMC W14 E 1-M CE (C7238CMC)**

Die Nummer der vorliegenden Norm: EN ISO 16321

Identifizierung des Herstellers: CMC

Schweißhelm: W

Maximale Dunkelstufe des Schweißfilters: 13


Mechanische Festigkeit: C,D,E

Kopfform: 1-M

CE= CE-Zeichen

Masse in Gramm (gegebenenfalls)

Symbol	Schutzart	Beschreibung des Anwendungsbereichs
S	erhöhte Festigkeit	Mechanische Festigkeit
F oder C	Aufprall mit niedriger Energie (45 m/s)	Mechanische Festigkeit
B oder E	Aufprall mit mittlerer Energie (120 m/s)	Mechanische Festigkeit
D	80 m/s	Mechanische Festigkeit

 Falls die Festigkeitsstufensymbole aus obenstehender Tabelle für Sichtscheibe/Filter und Tragkörper nicht dieselben sind, ist dem vollständigen Schutzgerät die niedrigere Festigkeitsstufe zuzuweisen.

 Dieses Schutzgerät eignet sich zur Verwendung mit dem Prüfkopf 1-M.

Zertifizierungsstelle:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Notified body number 0196

● Original-EU-Konformitätserklärung

1. PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer):

Automatik-Schweißhelm

IAN: 472028_2407
 Seriennummer:
 Variante Schwarz: 2834
 Variante mit Flammen: 2273
 Variante mit Streifen: 2835
 Herstellungsjahr: 2025/18
 Modell: PSHL 2 D1

2. Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:

C.M.C. GmbH Holding

Dokumentenverantwortlicher:

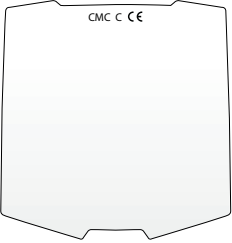
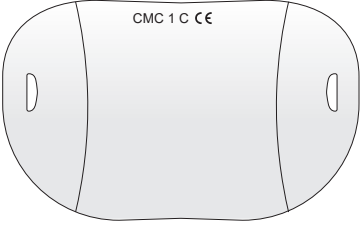
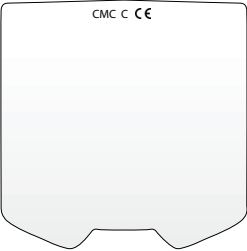
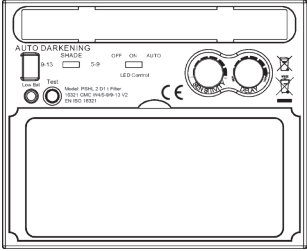
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

C.M.C. GmbH Holding

4. Gegenstand der Erklärung (Identifizierung der PSA, die die Rückverfolgbarkeit ermöglicht; sie kann gegebenenfalls ein ausreichend scharfes farbiges Bild enthalten, wenn es zur Identifizierung der PSA erforderlich ist):

<p>Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante Schwarz PSHL 2 D1 (CMC_HeS20), Art.-Nr.: 2834</p>	<p>Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante mit Flammen PSHL 2 D1p, Art.-Nr.: 2273</p>
	
<p>Hinterlegscheibe PSHL 2 D1 #2272, #2273: CMC 1 C CE</p>	<p>Schweißer-Gesichtsschutzschirm Variante mit Streifen PSHL 2 D1 (CMC_HeS31), Art.-Nr.: 2835</p>
	

Vorderlegscheiben CMC_VIS24: CMC C CE	Vorderlegscheiben PSHL 2 D1 #2273: CMC 1 C CE
	
Vorderlegscheiben CMC_VIS35: CMC C CE	Automatischer Schweißerschutzfilter mit von Hand einstellbarer Schutzstufe PSHL 2 D1t
	

5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie über die allgemeine Produktsicherheit

2001/95/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/30/EU

RoHS-Richtlinie

2011/65/EU+2015/863 EU

Persönliche Schutzausrüstung-Verordnung

(EU)/2016/425

6. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

EN 166:2002

EN 175:1997

EN 379:2009

EN ISO 16321-1:2022

EN ISO 16321-2:2021

7. Die notifizierte Zertifizierungsstelle DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6318CMC/R0, C7214CMC/R0, C7238CMC/R0, CMC7278CMC/R0, C6606CMC/R0 ausgestellt.

St. Ingbert, 01.08.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Strasse 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Peltz

I.A. Joachim Bettinger
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472028 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

Verwenden Sie nur Originalzubehörteile:

Modell Schwarz

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2834):

Vorsatzscheibe (CMC C CE):

136 mm x 134,42 mm

Hinterlegscheibe (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modell mit Flammen

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273):

Vorsatzscheibe (CMC 1 C CE):

141 mm x 177 mm x 1,5 mm

Hinterlegscheibe (CMC 1 C CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modell mit Streifen

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2835):

Vorsatzscheibe (CMC C CE):
145,5 mm x 135,4 mm
Hinterlegscheibe (CMC 1 C CE):
103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name: C. M. C. GmbH Holding
Internet-Adresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729
Sitz: Deutschland

IAN 472028_2407

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stanje informacija ·
Važi od · Актуалност на информацията ·
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 08/2024
Ident.-No.: PSHL2D1082024-7



IAN 472028_2407

